

LES QUÉBÉCOIS DE L'OKANAGAN (2)

Les raisins de la colère mûrissent

Au camping municipal d'Oliver, en Colombie-Britannique, une inscription, la seule en français, annonce que le camping avec tente est «prohibé».

La gérante du terrain, qui ne veut pas donner son nom, ne mâche pas ses mots: «Nous ne voulons pas de Québécois ici». Les Québécois, affirme d'un ton péremptoire notre interlocutrice, sont sales, ils n'ont pas de sens



DANIEL RAUNET

(collaboration spéciale)

moral, ils font l'amour dans les douches, urinent en public, défèquent sur le gazon, insultent leurs paisibles voisins et provoquent des bagarres. Enfin, pas tous, mais un nombre suffisant pour que le conseil municipal d'Oliver ait décidé, l'hiver dernier, de n'admettre au camping que des personnes munies de véhicules.

Les deux cents campeurs d'Oliver qui n'ont pas trouvé d'hébergement chez les fermiers se sont donc rabattus, cet été, sur un emplacement à cinq kilomètres du village, dans des buissons au bord d'une rivière.

À Keremeos, où une soixantaine de personnes campent dans des conditions similaires, le supermarché du village affiche depuis la fin juillet des panneaux unilingues (en français?): «Pour personne étant en infraction de vol à l'étalage seront poursuivis et traduits en justice». Pour Wallace Liddicoat, directeur en retraite du bureau de main-d'œuvre de Keremeos, il n'y a qu'une seule explication possible: les voleurs sont tous des francophones, du moins aux yeux de la direction du «Supervalu».

Or, affirme-t-il, 70 p. cent des cas de vol à l'étalage dans la région sont le fait d'anglophones. M. Liddicoat a protesté, ainsi que quelques hommes d'affaires de la localité, et le supermarché a finalement rajouté une affiche plus petite précisant que les «shoplifters will be prosecuted».

Une admission

«Wally» Liddicoat est le premier à admettre qu'un gros pourcentage de la population déteste les francophones. Certains fermiers refusent d'embaucher les «frogs» et quand ils parlent du camping sauvage, ils l'appellent «la mare aux grenouilles».

Mais, souligne le villageois, les

agriculteurs sont de plus en plus nombreux à apprécier la qualité de la main-d'œuvre québécoise et il cite plusieurs exemples de francophones installés dans la région.

Malheureusement, ajoute-t-il, il existe un certain nombre d'indésirables, «de la vermine», du Québec et d'ailleurs, qui pourrit le climat en faisant des mauvais coups et en bafouant délibérément les valeurs de la population locale.

Revivra-t-on des incidents racistes comme l'attaque de campeurs québécois à Osoyoos en 1980? C'est pour conjurer le spectre que la commission des droits de la personne de la Colombie-Britannique avait tenu, en avril 1981, des audiences publiques sur la situation dans l'Okanagan.

La commission avait émis une série de recommandations touchant à trois domaines principaux: l'amélioration du statut des ouvriers agricoles, la nomination d'employés bilingues dans les services publics en contact avec les francophones et l'ouverture immédiate de terrains de camping dans les centres de culture fruitière. Seize mois plus tard, qu'en est-il?

Le syndicalisme

Sur le plan de la législation ouvrière, la province a admis, sous la pression du Syndicat canadien des travailleurs agricoles, le droit à la syndicalisation et à l'entrée des organisateurs syndicaux dans les propriétés. Victoria a également promis de faire bénéficier les ouvriers agricoles des prestations de la Commission des accidents du travail. Ottawa, de son côté, vient d'étendre le bénéfice de l'assurance-chômage à la main-d'œuvre itinérante.

Tout ceci n'est pas suffisant, estime Mario Lanthier, un des animateurs du regroupement des travailleurs agricoles de l'Okanagan. Les ouvriers de l'agriculture, fait-il remarquer, n'ont toujours pas droit au salaire minimum, les fermiers ne sont pas tenus d'héberger leurs employés et les normes officielles de salubrité ne s'appliquent pas aux cabanes érigées dans les vergers.

M. Lanthier se plaint également de l'absence quasi-totale de réglementation canadienne en ce qui concerne l'utilisation des pesticides sur les lieux de travail.

Côté bilinguisme, force est de constater que les choses n'ont pas progressé et qu'elles ont même, dans certains cas, régressé.

L'agent francophone de la commission des droits de la personne a été retiré de la vallée. Il n'y a qu'un seul centre de main-d'œuvre

agricole, celui de Kelowna, qui offre des services dans les deux langues, bien que les organismes de ce genre relèvent en principe du gouvernement fédéral.

Le ministère provincial des Ressources humaines n'a aucun fonctionnaire bilingue, car, nous explique le directeur régional des services de bien-être, M. Aubrey Reed, ce n'est pas la politique du gouvernement de la Colombie-Britannique. Seule la GRC semble avoir fait un effort puisque, après tout, c'est elle qui doit monter au front lorsque la présence des Québécois suscite des incidents.

L'hébergement

La question de l'hébergement demeure le point le plus sensible. Certains agriculteurs ont compris qu'il était de leur intérêt d'offrir des conditions de logement décentes s'ils voulaient conserver leurs employés les meilleurs. Mais ces efforts individuels ont des limites, surtout dans le sud, où les exploitations sont souvent trop petites pour pouvoir faire face au problème.

Sur le plan du camping, on a enregistré cette année une nette détérioration de la situation. Ainsi, la ville d'Osoyoos, théâtre des incidents racistes de 1980, s'est débarrassée de son problème francophone grâce à la fermeture, à la mi-juillet, du camping sauvage de Diablo Point par les autorités sanitaires et la GRC.

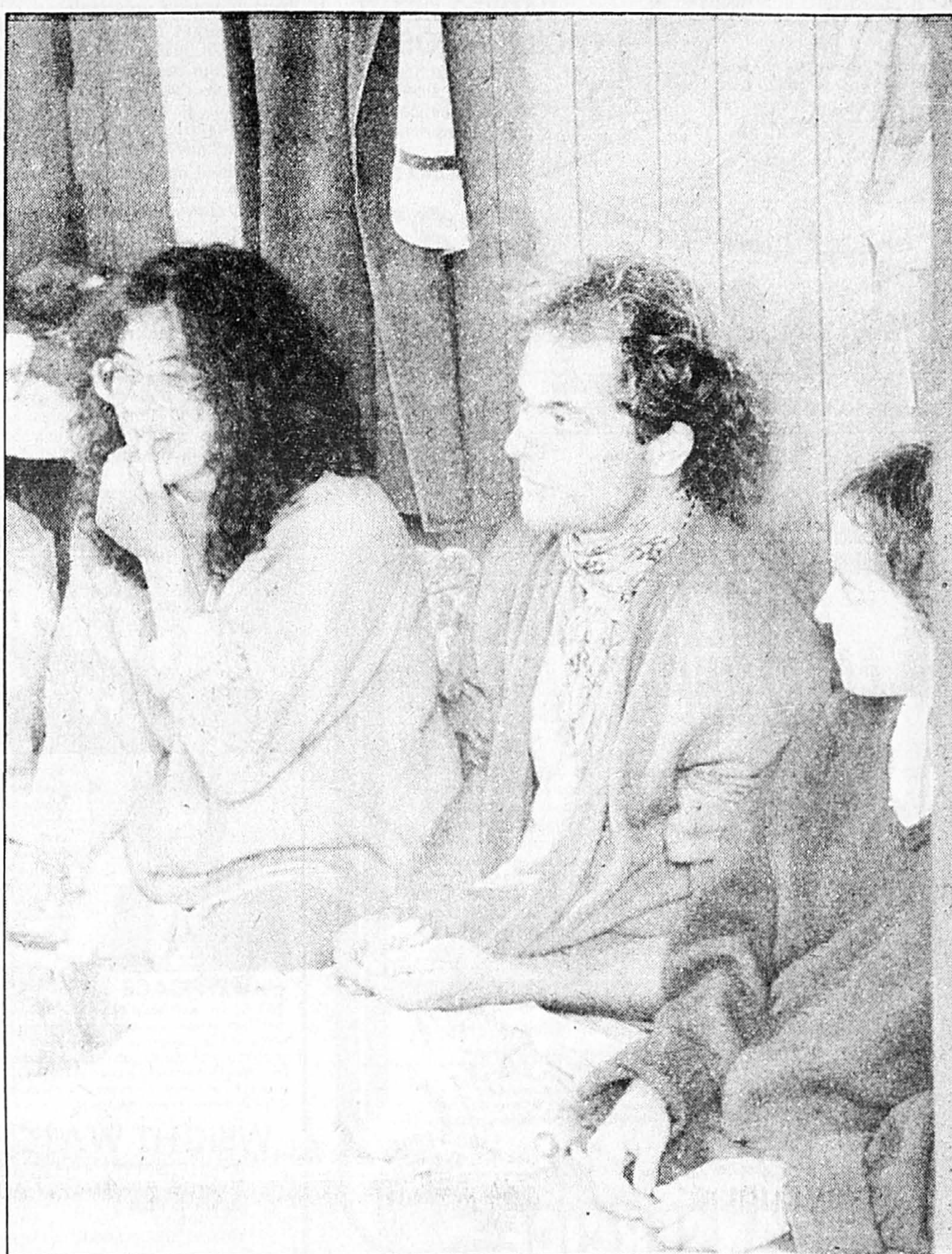
Plusieurs personnes s'étaient plaintes de la «saleté» de l'endroit après les festivités de la Saint-Jean qui avaient attiré sur les lieux 340 personnes (selon l'Osoyoos Times).

Le site n'est plus fréquenté que par une demi-douzaine de Québécois qui craignent une nouvelle éviction. Le problème a donc été déplacé vers Oliver, à quelques dizaines de kilomètres au nord, où plusieurs centaines de sans-logis se sont regroupés.

Le responsable

L'agriculture de l'Okanagan, c'est évident, a besoin des Québécois. Mais qui est responsable de leur hébergement? «Les fermiers», affirme M. Bob Frost, maire d'Osoyoos. Les pouvoirs publics, répondent les associations d'agriculteurs. Quant à la province, elle fait la sourde oreille.

Selon M. Aubrey Reed, du ministère des Ressources humaines, Victoria ne peut être tenu responsable de l'exode des jeunes nomades. Finalement, le révérend Frank Koop, qui nourrit, à sa mission de Kelowna, les Québécois dans la misère, laisse échapper ce



A Kelowa, Lynne Dio, Pascal Morel et Colette Garneau attendent que la pluie cesse pour aller cueillir des poires.

que personne n'ose dire ouvertement: si les jeunes sont dans la situation où ils se trouvent, c'est de leur faute, personne ne leur a demandé de venir. Faut-il ouvrir des auberges de jeunesse, des terrains de camping, augmenter les prestations de bien-être? Non, estime

le révérend: «Si nous fournissions davantage de services, nous aurions encore plus de monde qui viendrait de partout».

Ignorés des responsables, bien qu'indispensables à l'économie régionale, les jeunes Québécois de l'Okanagan restent donc, pour

l'essentiel, des laissés-pour-compte du système. Jusqu'à ce qu'un jour peut-être, pour citer un hymne du révérend Koop et John Steinbeck, on récolte les raisins de la colère.

FIN

DE L'UNE À L'AUTRE

Elle choisit l'école de la vie

Voici l'histoire d'une petite fille qui a appris très jeune qu'un trait de caractère intéressant est celui de ne pas faire nécessairement comme tout le monde. Qui a appris aussi qu'il faut s'affirmer, ne pas être dupe, critiquer, choisir. Et puis se tromper, en assumer toute la responsabilité.



ANNE RICHER

Depuis les premières années de sa vie elle fonctionne avec des valeurs humanistes fondamentales, mais pour le reste, comme sa mère, elle pense qu'il ne faut pas hésiter à tout remettre en question. La petite enfance se passe bien donc, entre l'amour et la confiance réciproque.

Mais arrive l'école, les règles, les devoirs, une espèce de conformisme inévitable. Elle fonctionne relativement bien dans l'enceinte sacro-sainte de l'école, au début, puisqu'elle y apprend à lire, à écrire, mais en même temps à comprendre et à juger (malheur!) puis inévitablement à s'évader, au grand désarroi des autorités qu'elle désarme, qui ne savent pas s'occuper des graines de contestataire, sinon de les étouffer.

Mais elle a appris malheureusement aussi à ne pas se laisser étouffer et par conséquent à se marginaliser. Et l'affrontement devient inévitable, et les punitions et les échecs. Et le cercle vicieux de l'incompréhension et du dégoût s'installe, se cristallise. Sa mère ne sait plus si les balises étaient suffisantes et se culpabilise, aidée en cela par tout un système qui la dénonce elle, plutôt que de se risquer à une auto-critique.

Un enfant de plus devient hors-

la-loi. Un enfant de plus devient «drop-out». L'adolescente n'ira pas à l'école, en septembre. Elle a choisi l'autre voie, la plus longue et la plus difficile, celle de la vie.

Elle reviendra peut-être à l'école un jour quand elle aura retrouvé le goût d'apprendre, pour apprendre.

Plus de filles

Dans les conditions actuelles il vaut mieux rester à l'école, pensent de plus en plus de jeunes et en particulier de filles. En effet, les effectifs des Cégep ont augmenté considérablement. Alors qu'on comptait 1,540 garçons de plus en 1981 qu'en 1980, on comptait 3,760 filles de plus. Ces chiffres sont issus d'une étude récente du ministère de l'Éducation intitulée: Analyse des caractéristiques de l'effectif collégial.

44 p. cent des finissants du secondaire sont entrés au Cégep,

l'automne dernier. De ce nombre, on note 48 p. cent de filles contre 40 p. cent de garçons. L'écart a toujours existé, mais il tend à s'accroître d'année en année.

La rentrée

La Commission des écoles catholiques de Montréal et son service de l'éducation des adultes offre, dans le cadre de la formation familiale, un cours intitulé: «Se reconnaître comme femme». Les frais d'admission sont de \$20.00. Pour plus de renseignements, 273-0481.

Toujours offerts par la C.E.C.M. les cours: «Parent d'enfant de 0 à 3 ans» et «Relation parent-adolescent». Frais d'admission également \$20.00.

Institut Simone de Beauvoir

L'Institut Simone de Beauvoir, conjointement avec le département d'anglais de l'Université

Concordia, vous offre la possibilité, si vous en avez le goût, d'apprendre à mieux connaître les femmes anglophones du Québec, du Canada, en plus d'améliorer votre anglais. C'est en même temps l'occasion de vous familiariser avec le mouvement féministe anglophone. Le cours de 13 semaines commence le 8 septembre. Il donne trois crédits universitaires. Pour plus de renseignements, appelez au 879-8521 ou 879-5949.

YWCA

C'est le temps de vous inscrire à l'une des nombreuses activités du «Y». Entre autres nouveautés, on a mis sur pied une toute nouvelle série de cours et ateliers sur la femme et son corps: connaître son corps par l'auto-examen, découvrir de nouvelles façons d'aborder les menstruations entre mère et fille, et vivre sa ménopause.

Le Centre de gestion pour femmes entreprend sa troisième année et continue d'offrir ses cours-vedettes en ajoutant toutefois «le monde mystérieux des ordinateurs».

Le secteur santé et éducation physique offre des cours variés: centre de musculature, cours prénatals, danse du ventre et aqua-régime en sont quelques exemples.

Pour plus de renseignements sur le programme complet des cours téléphonez au: 866-9941.

Nouvelle garderie

Si vous avez envie de retourner aux études ou sur le marché du travail mais que vous ne savez pas où faire garder votre bébé, sachez qu'une pouponnière, «Le Petit Cheval», vient d'ouvrir ses portes, en plein quartier Hochelaga-Maisonneuve. On y accepte les poupons de 3 mois à 36 mois. C'est une garderie à but non lucratif, avec un permis de 30 places. Elle est ouverte de 7 heures le matin à 18h. C'est au 1635 rue Darling, au coin d'Adam. 524-2552.

On ne peut prévoir quel délinquant devient criminel

WASHINGTON (UPI)—Il est à peu près impossible de dire si les jeunes délinquants deviendront des criminels, révèle une étude gouvernementale publiée hier.

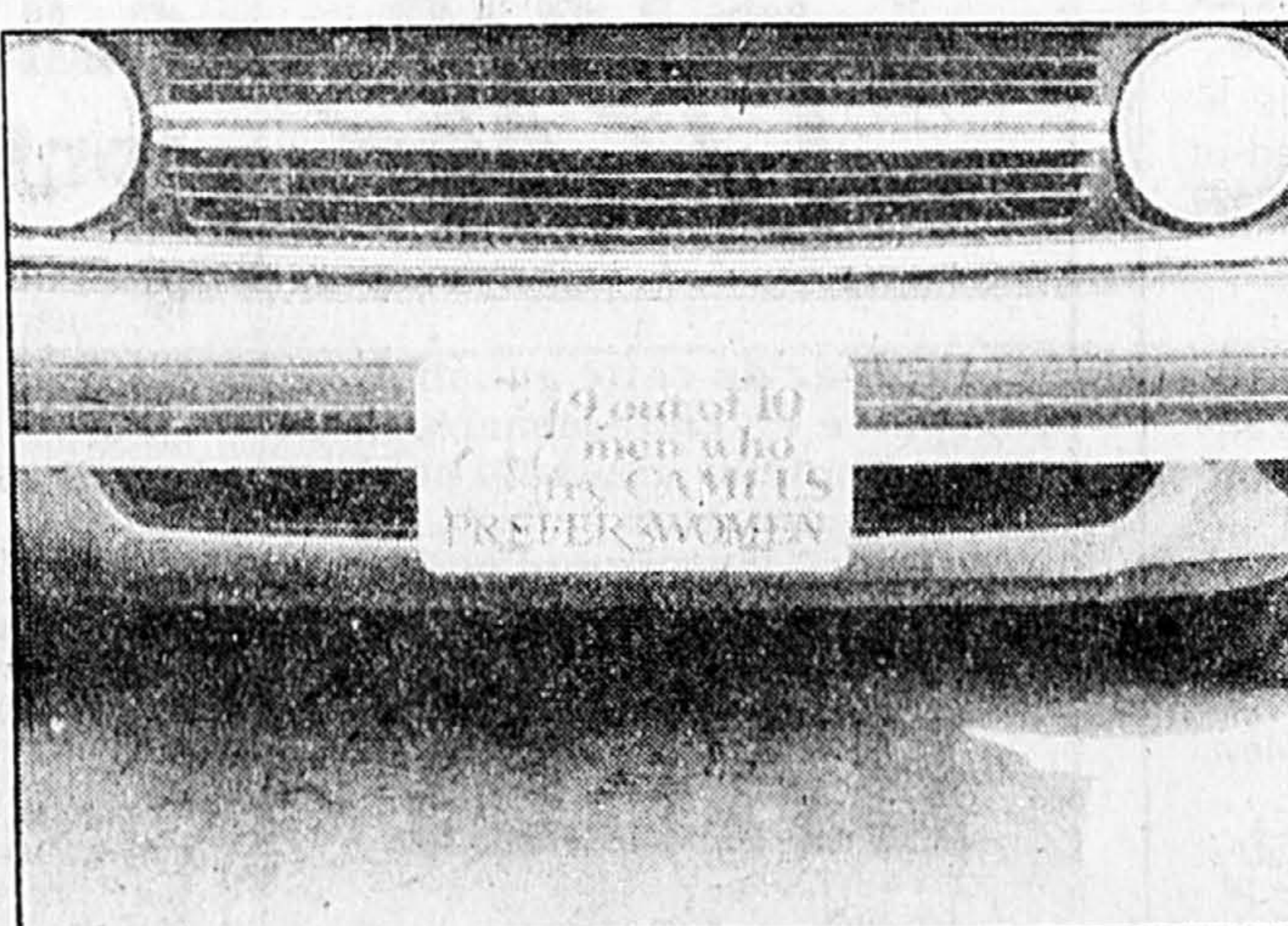
Les auteurs, après avoir étudié 6,000 cas, en arrivent à la conclusion qu'il existe un certain lien entre la délinquance juvénile et la criminalité adulte, mais précisent que de nombreux criminels n'ont jamais eu de dossier judiciaire dans leur jeunesse et que, par ailleurs, bien des délinquants deviennent des adultes honnêtes.

La grande inquiétude de la population en ce qui concerne la délinquance juvénile se fonde sur l'hypothèse que les délinquants

deviendront des criminels, une fois adultes.

Mais, selon le responsable du groupe d'étude, Lyle Shannon, même s'il existe un certain lien, cela ne nous permet pas de prévoir quels délinquants deviendront criminels.

Selon M. Shannon, le lien entre les deux groupes pourrait s'expliquer beaucoup plus par le traitement réservé aux jeunes dans les institutions que par le caractère même des délinquants. Les chercheurs ont constaté que chez les garçons, la gravité des crimes augmente chaque fois qu'ils sont punis pour la faute précédente. Cette constatation ne s'applique pas aux filles.



«J'aime ma femme» ou «Vive le Québec» ou encore «Je préfère les blondes», tout est permis aux gens qui veulent absolument dire quelque chose par le biais de leur plaque de voiture. Mais le lecteur qui m'envoie cette photo est scandalisé et trouve que cette fois, le propriétaire de l'auto dépasse les bornes.

Nous saurons vous bien chausser...

White Cross pense à vous



#2532

Pour la saison froide, soulier chaudement doublé fabriqué de doux corfan.

NOIR — BRUN — GRIS avec semelle antidérapante Largeur B-D

Vaste choix de sacs à main assortis. Une visite vous convaincra.

C. BEAUSOLEIL INC.

1036 est. rue Ontario angle Amherst 522-6338

781 est. rue Jean-Talon face au métro 272-7222

Kmart
LA PLACE OÙ L'ON ÉPARGNE

30% DE RABAIS

**PAPIER PEINT
FACILE À POSER**
Préencollé, lavable,
aisé à décoller.
Couche de vinyle avec
imprimés et coloris
variés.

* Courant \$8.97

627

Rouleau

UN ROULEAU AVEC
RACCORDEMENTS AISES
COUVRE ENVIRON 4.5 m²

Disponibles dans les magasins K mart à:
Longueuil, Laval, Saint-Léonard, Saint-Laurent, Saint-Jérôme, Pointe-Claire, LaSalle, Valleyfield, Granby.

CHARLES EN INTERVIEW «Je suis l'héritier de la Couronne, un point, c'est tout»

■ WASHINGTON (AFP, Reuter) — Dans une entrevue publiée hier par le «Washington Post», le prince Charles d'Angleterre dit avoir le sentiment constant de devoir justifier son existence et prend parti pour une renaissance spirituelle «afin de protéger ce en quoi nous croyons, notre liberté».

Cette interview de l'héritier du trône d'Angleterre est la première qu'il ait jamais accordée à un journal américain.

«Je n'ai pas à proprement parler de rôle à jouer, dit-il, je dois le créer et il n'existe pas de manuel pour me dire en quoi consiste mon métier. Je suis l'héritier de la Couronne, un point, c'est tout... Je pourrais ne rien faire du tout si je le souhaitais. Je pourrais aller jouer au polo dans le monde entier.»

Le prince ne pense pas pouvoir changer le cours des choses. «Je ne me vois accomplir quelque chose que par l'exemple que je peux donner».

La personnalité que le prince souhaiterait le plus vivement rencontrée est l'écrivain russe en exil, Alexandre Soljenitsyne, dont il partage de nombreux points de vue sur la situation de l'Occident tout en trouvant l'écrivain trop pessimiste.

Sur son enfance, le prince dit: «Cela peut paraître idiot, mais je crois avoir eu à lutter, afin de montrer dans les écoles, les universités et les écoles militaires que je valais autant, si non mieux, que les autres».



Le prince Charles

**CROQUE
MIDI**
Françoise Kayler

Au Shezan

■ Dans la côte qui monte vers Sherbrooke, St-Denis a des ratés dans le soufflé qui permettent de respirer un peu. Il arrive que l'on trouve des plages calmes où les terrasses et le trottoir ne soient pas envahis, où l'on peut trouver une petite place à l'ombre de midi.

D'un lieu occupé un certain temps par un restaurant de style argentin il reste un cadre occupé maintenant par un restaurant de style indien. Indien des Indes. Le Shezan s'est installé sans bouger les lieux. La cuisine se fait toujours au milieu de l'établissement, entre les deux salles à manger. Rien sur les murs ne permet de situer la cuisine. Le mobilier de bois blond est sagement rangé, avec des tables habillées de blanc et de vert qui s'harmonisent en donnant une impression de fraîcheur et de détente. Aucune musique d'ambiance ce midi là et un service fait en douceur, discrètement mais efficacement.

La carte régulière est impressionnante comme un livre. Le menu du jour du midi est inscrit sur chevalet de plastique, sur chaque table. Il est court mais il propose l'essentiel mettant l'accent sur ce qui semble être la spécialité que nous connaissons le mieux de la cuisine indienne: le cari.

Précédé d'une soupe du jour le menu proposait le choix entre trois caris accompagnés de riz, l'un aux légumes, l'autre au poulet et le troisième au boeuf. Englobant le thé, ou le café, les prix allaient de \$3.25 à \$3.95.

La soupe était belle et bonne, joliment colorée, présentée avec une rondelle de citron, harmonieusement équilibrée en saveurs avec un fond qui rappelait les préparations aux lentilles. Le riz de la base du plat était joli à voir, émaillé de points rouges et jaunes, absolument sans goût pour recevoir le piquant du cari. Entre celui au poulet et celui aux légumes la différence ne venait que des ingrédients, quelques petites morceaux très cuits de volaille pour l'un et quelques rondelles de légumes pour l'autre. Tout tenait dans la sauce forte sans excès, parfumée.

La carte propose un yogourt au concombre (\$1.10) frais, servi en petite portion, sans grand intérêt, beaucoup moins typique que ce que la cuisine grecque sert à partir des mêmes ingrédients de base. Le chapati (75 cents) a beaucoup plus d'intérêt. Ce pain fait à la commande, qui ressemble à une crêpe, est un excellent accompagnement pour apaiser le cari. Le restaurant propose à la carte un dessert doux et parfumé (\$1.25) deux petites boules légères aromatisées d'un sirop parfumé qui termine agréablement le repas.

Pas de corbeille de pain.

Tasse de café: bonne.

Eau embouteillée (Perrier): \$1.25 le verre.
Shezan
2051 rue St-Denis
845-8867

CE QU'IL Y A DE MIEUX AU CANADA!

GARDEZ LA FORME... SOYEZ UNE «B.A.D. GIRL»

Barbie trépigne d'impatience à l'idée de sa toute prochaine session — remplie de danses et de musique entièrement nouvelles — destinée à vous faire garder la forme d'une manière agréable. Non, vous n'allez pas débiter à Las Vegas, mais vous allez redécouvrir le plaisir d'être bien dans votre peau. C'EST AGRÉABLE ET ÇA MARCHE! Pour vous sentir bien cet automne, prenez votre T-shirt, vos shorts et vos espadrilles et jouez la carte B.A.D.!

LA NOUVELLE SESSION DÉBUTE LE 13 SEPTEMBRE

Les places partent rapidement, ne tardez pas.

337-2345

Plus de 370 centres faciles d'accès un peu partout au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique.

Barbie Allen
DANSER C'EST

APPELEZ SANS
TARDER
POUR
RÉSERVER

COURS
SESSION DE
8 SEMAINES
SEULEMENT \$60

WEIGHT WATCHERS

C'est EFFICACE!

«L'approche des Weight Watchers est fantastique... J'aime les tout nouveaux régimes, j'aime les petits accords, comme le vin et les gâteries du même genre. Et ça marche! Maintenant, quand je vais au magasin, il y a tellement de vêtements à ma taille et tous me vont bien. J'adore ma nouvelle image!»
— Carole Albarici (Elle a perdu 74 lb)

c'est EFFICACE
Ça marchera pour vous. Nous pouvons vous montrer comment bien manger, vous donner nos fameux régimes qui vous permettent de manger ce que vous aimez, et vous prouver combien c'est facile de perdre du poids quand on n'est pas seul. Weight Watchers, ça marche! Inscrivez-vous dès maintenant et faites comme les millions de personnes qui ont perdu du poids grâce à Weight Watchers.

WEIGHT WATCHERS
le régime amaigrissant le plus efficace au monde

APPELEZ MONTRÉAL 727-3788

* aucun contrat	\$10
* inscription	\$5
* classes hebdomadaires	\$5
Première classe	total \$15

Weight Watchers, int'l Inc. 1982, propriétaire de la marque de commerce The Weight Watchers

revue '82

la mode selon
Mondi

Une interaction charmante de couleurs et de lignes, présentée dans des coordonnés en tweed et en flanelle. Faites ressortir votre cachet particulier avec cette collection excitante. De 105\$ à 225\$.

Chemisier avec col volant par une patte. Boutonnage sous plis 115\$. Chandail avec encolure bateau. Devanture avec torsades et broderie 110\$. Pantalon en tweed, laine et polyester avec revers 150\$. Veston tweed en mohair avec laine et viscose. Passepoil en suède 225\$.

Achat en personne. Ville et Villa, au deuxième, centre-ville.
Une sélection à Fairview.

OGILVY

STE-CATHERINE ET DE LA MONTAGNE • FAIRVIEW, POINTE-CLAIRE • LES GALERIES D'ANJOU



**Orde
Final
D'été**

Profitez de cette aubaine
inespérée en choisissant parmi
nos modèles élégants pour
hommes, dames et enfants. Chez
Bally, dès aujourd'hui!

BALLY

• 1125 rue Ste-Catherine O.
• Place Bonaventure

L'hypnose lui enlève 8 kilos

■ NICE, France (AFP) — Après avoir dormi 300 heures sous hypnose dans l'espoir de maigrir, une femme de 37 ans a été «réveillée», samedi soir, avec environ huit kilos en moins.

Mme Adrienne Cecchini, maintenue en sommeil dans un hôtel du centre de Nice depuis le 16 août par l'hypnotiseur Jacquy Nuguet, sous surveillance médicale, n'a pas absorbé une seule substance solide pendant ces deux semaines.

Elle pesait 62 kilos pour 1m54. Elle a notamment perdu du poids autour des bras et aux cuisses, et n'a pas subi, selon l'hypnotiseur, d'atrophie musculaire.

Quelques instants après son réveil, elle a affirmé qu'elle se «sentait libérée». Son premier repas: tomates, steak haché et petit pain.

Gros-Louis réélu

■ (PC) — Le chef du village huron, en banlieue de Québec, M. Max Gros-Louis, a été réélu à son poste pour les deux prochaines années.

C'est avec une majorité de 44 voix sur son adversaire, M. Conrad Sioui, que M. Gros-Louis a été reconfirmé dans ses fonctions.

En tout, 480 Hurons avaient droit de vote, et 97 pour cent d'entre eux ont exercé ce droit vendredi.

Les finances du Collège de Hearst sont précaires

■ TORONTO (PC) — Un collège affilié à l'université Laurentienne, de Sudbury, est en position financière si précaire que ses administrateurs auront du mal à trouver l'argent nécessaire pour payer les salaires des professeurs au-delà du mois d'octobre.

Le Collège universitaire de Hearst, dans le nord de la province, livre 90 pour cent de ses cours en français et le directeur de l'institution, M. Raymond Tremblay, estime que le gouvernement devra fournir \$250,000 pour le maintenir en opération.

Selon M. Tremblay, le collège a accumulé depuis quatre ans un déficit de \$125,000 et l'on estime que ce déficit s'alourdira d'un autre \$130,000.

Treize enseignants à plein temps et 250 étudiants sont affectés par le sort du Collège universitaire de Hearst.

30,000 fans au spectacle de Genesis

■ Quelque 30,000 personnes, sous un ciel de marbre, malgré le froid. Genesis, qui nous a présenté son spectacle hier soir au parc Jarry, aura finalement attiré plus de gens que «The Police», pourtant le groupe le plus populaire à

PIERRE BEAULIEU

travers la boule. Plus de mille personnes étaient même installées à l'extérieur du stade, immédiatement derrière la scène, sur le gazon, d'où elles pouvaient entendre le groupe sans devoir déboursier un sou. D'autres enfin étaient grimpées dans les lampadaires du stade Faillon, où encore sur le toit des bâtisses avois-

nantes. On dit que c'est à Montréal que Genesis fit sa première percée importante en Amérique du Nord, il y a quelques années, et c'est encore à Montréal, disent les observateurs, qu'il attire le plus de gens. Un bon public, fidèle, du moins pour les artistes étrangers.

On buvait, on fumait, on criait, on rock'n rollait, à \$16.50 le billet, rien autour de nous ne laissait soupçonner la crise. Ça n'existe pas, ça n'existe plus.

Quand le show a commencé, avec près d'une heure de retard, quand Phil Collins, le soliste, s'est présenté sur scène, ce fut, comme toujours, le délire général.

D'autant plus que le show a débuté

avec «Dance on a Volcano», une «loune» qui date de 1975, alors que le groupe connaissait ses heures de gloire. On avait d'ailleurs annoncé que le show de Genesis reposerait sur ses plus anciens succès et ils furent de loin les plus appréciés.

Dans un français presque impeccable, Collins salue la foule et présente ses chansons. Eclairage excentrique, parfois raffiné, boucane explosion, Genesis est passé maître dans ce genre de manifestation à grand déploiement.

Quand on le regarde avec des jumelles, Collins, un des meilleurs «performers» parmi les solistes de groupe, semble en forme. Sinon on ne le voit pas.

Comme on ne voit rien dans ce genre de show de toute façon. On est là, on est content, on se contente d'être là.

Techniquement il s'est agi d'un show impeccable, si l'on fait exception du son, qui n'est jamais parfait à l'extérieur. Pour ces conditions cependant, difficiles, on peut dire qu'il était bon.

Musicalement, c'était une autre histoire. Genesis piétine, n'est plus le leader qu'il fut au milieu de la dernière décennie. Même les inconditionnels parmi les fans, n'ont vraiment réagi qu'à l'occasion des vieux succès. C'est vous dire.

Qu'importe, c'était un événement, on organise plus aujourd'hui que des événements.

Sculpteure cherche... messages d'amour



La sculpteure torontoise Lea Vivot et une maquette du «Banc sans fin» pour lequel elle recueillait ce week-end à Montréal des messages d'amour du public qui y seront reproduits.

■ Après son «Banc des amoureux» (Lover's Bench) représentant trois personnes nues, deux femmes et un homme, assises sur un banc, une sculpture en bronze exposée depuis trois ans devant une galerie d'art de la rue Sherbrooke, coin Bishop, la sculpteure torontoise Lea Vivot dévoilera à Toronto, le 18 octobre prochain, le «Banc sans fin» (Endless Bench), dédié à son fils Morris, mort dans ses bras à l'âge de deux ans, le 18 octobre 1979.

PAUL ROY

La sculpture, qui sera donnée au Hospital for Sick Children de Toronto, représentera, assises sur un banc circulaire et jasant, deux femmes, une enceinte et l'autre allaitant son bébé et, à l'intérieur du cercle formé par le banc, deux enfants jouant dans le sable. Il ne reste à l'artiste de 32 ans qu'à couler son banc en trois sections et ses quatre personnages dans le bronze. Mais avant de ce faire, elle continue de recueillir des messages de paix et d'amour que le public peut graver sur des petites plaques de cire et qui seront intégrés à l'oeuvre.

En fin de semaine, elle était à Montréal. Elle s'était installée à l'endroit où est exposé son «Banc des amoureux» avec une section recouverte de cire du «Banc sans fin», une maquette de la sculpture qui sera dévoilée en octobre et un modèle en plâtre grandeur nature de la mère allaitant son enfant.

Petite, blonde et débordante d'énergie, elle allait et venait, jasant avec les passants qui s'arrêtaient, grimpant

pour le photographe sur les personnages de bronze du «Banc des amoureux».

Elle explique que pour elle, ses sculptures font partie de la vie et elle dit espérer que les passants aillent se reposer sur son banc et les enfants, jouer dans le sable, une fois l'oeuvre complétée, y participant ainsi à leur manière. Elle veut également que les personnages de bronze soient déplacés, peut-être deux fois l'an... elle nous en fait une démonstration à l'aide de la maquette. Lors d'une exposition, elle avait déjà affiché sur une de ses sculptures: «S'il vous plaît, touchez».

Jusqu'ici, elle dit avoir recueilli quelque 300 messages d'amour pour son «Banc sans fin». Elle en cite un qui l'a particulièrement touchée: «Jamie, si l'amour avait pu te sauver, tu serais encore en vie — Maman et Papa.» Elle a également envoyé des plaquettes de cire à diverses personnalités pour qu'elles y inscrivent leur message. Elle cite les noms de Pierre Trudeau, du pape, de mère Teresa...

Les messages des grands de ce monde n'apparaîtront toutefois pas sur le dessus du banc, comme ceux du monde ordinaire que nous sommes, mais plutôt dessous, une façon à elle d'inverser les rôles.

Il n'en coûte rien d'inscrire son message sur le «Banc sans fin» mais les contributions sont acceptées. Juste les matériaux coûtent \$50,000. La valeur marchande de la sculpture, une fois terminée, atteindrait le quart de million. Le «Banc des amoureux» de la rue Sherbrooke est incidemment à vendre pour \$150,000.

AU FESTIVAL DE VENISE Le tapis rouge pour Sordi et Depardieu

■ VENISE (AFP) — Interviews, demandes d'autographes et photos se sont succédées pour Gérard Depardieu et Alberto Sordi, hier, à la Mostra de Venise, pendant qu'étaient présentés en compétition deux films de jeunes auteurs: la française Coline Serreau et le britannique Barney Platt Mills.

En ce deuxième jour de la Mostra, Gérard Depardieu et Alberto Sordi ont été les vedettes les plus entourées. Pour l'acteur français, il s'agissait de défendre «Le grand frère», le film de Francis Girod, à qui est revenu l'honneur d'ouvrir le festival, mais qui a reçu un accueil plutôt tiède.

Quant à Alberto Sordi, un des vétérans du cinéma italien, il était à Venise en tant qu'auteur pour présenter «Io so che tu sai che io so» (Je sais que tu sais que je sais), dont il est également l'interprète principal avec, à ses côtés, Monica Vitti. Il y joue le rôle d'un sous-directeur de banque qui s'aperçoit que sa femme, qu'il fait suivre par un policier, le trompe, et qui découvre en même temps que son fils se drogue.

Deux oeuvres de jeunes auteurs étaient présentées, hier, dans la section officielle: «Mais qu'est-ce qu'on attend pour être heureux?» de Coline Serreau, et «Hero» de Barney Platt Mills.

«Mais qu'est-ce qu'on attend pour être heureux?» (qui concourt pour le Lion d'or de la première oeuvre) pourrait s'intituler «La lutte des classes dans un spot publicitaire». Tout un petit monde se trouve réuni dans un studio pour tourner un film sur la promotion d'une voiture.

«Hero» tente de retrouver les sources de la civilisation celtique et anglo-saxonne. Parlé en gaélique, il raconte les aventures, au Moyen-Âge, d'un jeune homme qui s'en va rejoindre une bande de chevaliers (les «he-roes»), et qui connaîtra une belle histoire d'amour avec une magicienne.

Les Cinémas et Ciné-Parcs Odéon

Les moins de 14 ans sont admis, gratuitement dans les ciné-parcs!

Cheech et Chong dans 2e film à chaque ciné Présentation en Kinko au Champlain Champlain 1 524-1685 Odeon 1 655-0592	GELES BEN DUR 2e film à chaque ciné Présentation en Kinko au Champlain Brossard 1 465-5204 Odeon 1 691-1310	ARLEQUIN 2e film aux ciné-parcs seulement Berri 3 288-2115 aussi aux ciné-parcs Boucherville 2 655-5515	LE DÉFI 2e film LA BIDASSE Champlain 2 524-1685 aussi aux ciné-parcs Verdun 768-2092 Odeon 1 691-1310
Terrence Hill et Bud Spencer dans DIEU PARDONNE, MOI PAS 2e film à chaque ciné-parc Vaudeville 2 455-5154	LA GUERRE DU FEU 2e film: L'ÉTRANGER LE PASSE-GE Cinéma de Montréal 2 521-7870 aussi au ciné-parc Laval 3 622-5555	Wall Disney MARY POPPINS 2e film LES 3 CABALLEROS Berri 2 288-2115 tous les jours dès 12 h aussi au ciné-parc Châteauguay 3 691-1310	Henry Fonda dans LA MAISON DU LAC Berri 4 288-2115 12:55 - 3:00 - 5:10 - 7:20 - 9:30
Wall Disney ROX ET ROUKY 2e film CONDOMINUM Dauphin 1 721-6060 tous les jours dès 11 h	BANDITS, BANDITS Berri 5 288-2115 1:00 - 3:10 - 5:20 - 7:30 - 9:40	IL FAUT TUEZ BIRGIT HAAS Dauphin 2 721-6060 1:20 - 3:30 - 5:40 - 7:50 - 10:00	PORTÉ DISPARU (MISSING) Crémazie 388-4210 7:15 - 9:30
DÉVIATION MORTELLE 2e film LES DOIGTS DU DIABLE Cinéma de Montréal 1 521-7870	THE PIRATE MOVIE Présentation en Dalby à la Place du Canada Place du Canada 341-3190 Can 5:20 - 7:25 - 9:30 Déc 7:00 - 9:00		

LA COMÉDIE MUSICALE DE BROADWAY MAINTENANT À LA SCÈNE MONTRÉALaise

Annie

enchante autant les enfants que les adultes. Laissez-vous charmer par la magie d'Annie!

★ PROLONGATION D'UNE SEMAINE ★

16 REPRESENTATIONS
Ce soir jusqu'au 5 septembre
à 20h00 chaque soir — Matinées les
28 & 29 août et 4 & 5 septembre à 14h30

BILLETS: \$20.00, \$20.50 & \$17.50 — MATINÉES: \$20.00, \$17.50, \$16.50
EN VENTE À LA PLACE DES ARTS ET AU MONTRÉAL TRUST

SALLE WILFRID-PELLETIER
PLACE DES ARTS
Cinéma 842-2112

HACHETTE... les dictionnaires nouvelle génération

H chez votre libraire

2 FILMS DANS CHAQUE CINÉMA

ASPIRE 4 K-paradis 3 Rue 110	martine, l'Infirmière A TOUT FAIRE
PAPINEAU 1 omega 2	l'Homme Etalon
PAPINEAU 2	CROISIÈRE POUR COUPLES PLEINS DARDEUR
RUE 110 2 EVE	fait moi plaisir the Velvet Edge

Cineplex

Un monde de divertissement cinématographique

2001 UNIVERSITÉ
Coin de Montreuil 845-4518

THE SECRET POLICEMANS OTHER BALL (14 ans) 12:45, 2:30, 4:15, 6:00, 7:45, 9:30	MY BRILLIANT CAREER THE GETTING OF WISDOM (Pour tous) 12:30, 4:10, 7:50/2:20, 6:00, 9:40
BYE BYE BRAZIL (14 ans) 1:15, 3:15, 5:15, 7:15, 9:15	VICTOR VICTORIA (14 ans) 12:10, 2:30, 4:50, 7:10, 9:30
THE LONG GOOD FRIDAY (14 ans) 12:55, 3:05, 5:15, 7:25, 9:35	THE DEVILS PLAYGROUND (14 ans) 12:25, 2:15, 4:05, 5:55, 7:45, 9:35
THE SECRET POLICEMANS OTHER BALL (14 ans) 1:05, 2:50, 4:35, 6:20, 8:05, 9:50	THE SECRET POLICEMANS OTHER BALL (14 ans) 12:15, 2:00, 3:45, 5:30, 7:15, 9:00
CHARIOTS OF FIRE (Pour tous) 12:20, 2:35, 4:50, 7:05, 9:20	

MÉTRO MCGILL

THE SECRET POLICEMANS OTHER BALL (14 ans)

COURS ART DRAMATIQUE

Jean-Marie da Silva vous invite à travailler l'expression corporelle, l'expression verbale.

Ateliers pour adultes et enfants

Rens.: 843-7949

32 DERNIERS JOURS

pour acheter la CINE-CARTE du cinéma d'OUTREMONT et de L'AUTRE CINÉMA

18 FILMS POUR \$25.

MIAOU!!! VOYEZ CE NOUVEAU PRIX: \$2.95

pussycat
5380 ST. LAURENT 845-5215

"EXTREME CLOSE-UP"

AUSSEI DEUXIÈME GRAND FILM

LE BEVER
5117 PARK 844-1932

CINE 539
539 ST. CATHERINE W. 845-2000

PICCADILLY
5225 SHERBOOKE W. 486-2811

APPRENEZ L'ANGLAIS

avec nos SPÉCIAUX

4 semaines INTENSIVES pendant le jour

10 OU 5 semaines, le soir

Pour une démonstration et un test gratuits, appelez

GALOIS®

Depuis 1965
844-5060
1410, rue Stanley, métro Peel Permis 749-755

L'Amant de Lady Chatterley

SYLVIA KRISTEL **JUST JAECKIN**

Plus 2e film aux cinémas suivants:

st-denis 2 **desjardins 2**
1590 RUE ST-DENIS 845-3222 BASILAIRE 1 288 3141

LES PIÈGES DE LA MER

Des bancs de Terre-Neuve à l'île d'Anticosti, le périple du commandant Cousteau et de la Calypso au Canada.

Une prodigieuse aventure dans l'une des grandes réserves mondiales de la vie marine!

Produit par Jacques Rivet et réalisé par Jacques Gagné

Une coproduction de la Fondation Cousteau et de l'Office national du film du Canada. Au Canada, une distribution de l'Office national du film du Canada

desjardins 1 **Paris QUEBEC**
BASILAIRE 1 288-3141 PLACE D'YOUVILLE 694-0891

JEUX d'ESPIONS

2e film à chaque ciné
aussi aux ciné-parcs

ALDO MACCIONE
UNE EXPLOSION DE RIRE!

Tais-Toi QUAND TU PARLES

2e film à chaque ciné (excepté Berri)
aussi aux ciné-parcs

STEVEN SPIELBERG E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL

Alexis Bros 5:00 - 7:10 - 9:20 Déc. Laval 7:10 - 9:20
présentation en Dalby au Alexis Nihon 2e film au ciné-parc
Alexis Nihon 1 Décarie 1 Brossard 3 Odeon 1 Laval 935-4246 341-3190 465-5906 687-5207
et au ciné-parc Boucherville 1 655-5515

Piaf

BRIGITTE ARIEL dans la rôle de

Il n'existera plus jamais un talent et un destin comme les siens. Acclamée par TIME MAGAZINE comme la meilleure chanteuse du monde.

Dès DEMAIN!

Le PARISIEN 5
480STE CATHERINE O. 866-3856

1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30.

AIR CANADA

VOYEZ LE FILM ET AYEZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE A PARIS PREMIERE CLASSE POUR 2 PERSONNES VIA AIR CANADA

CHOIX D'ÉMISSIONS

- 20:00** — **Station soleil**
Une excellente émission d'été qui en est à sa dernière semaine. Parmi les invités ce soir, le ministre Camille Laurin et le comédien Roger Hanin.
- 21:00** — **«Freedom Road»**
Ce qui vous intéressera peut-être dans ce drame social réalisé par Jan Kadar, c'est le fait que Mohamed Ali y interprète le rôle d'un ancien esclave noir qui entreprend une carrière politique pour défendre ses frères après la guerre de Sécession. Ali fut un grand

boxeur, mais il semble qu'il ne soit pas un Sir Laurence Olivier.

- 21:00** — **«C'est dur pour tout le monde»**
Une comédie satirique avec Francis Perrin, Bernard Blier et Claude Piéplu. Un film qui se déroule dans le milieu de la publicité, dont il est une satire.

- 21:00** — **«Great Performance»**
L'histoire d'un couple qui a adopté un enfant victime de la thalidomide. Le petit garçon joue d'ailleurs son propre rôle.



Roger Moore

On ne vit que 6 fois...

■ NORTHOLT, Angleterre (AP) — Après avoir été à six reprises James Bond, l'acteur Roger Moore a déclaré, hier, qu'il allait sans doute abandonner ce rôle.

Interviewé à la base aérienne de Northolt, au nord de Londres, où ont été tournées des séquences du dernier James Bond, «Octopussy», Roger Moore, 54 ans, a annoncé qu'il allait prendre de longues vacances d'hiver.

«Si l'on veut que je joue James Bond à nouveau, il faudra venir me chercher. Je serai assis sur le sommet d'une montagne, quelque part. Mais je pense qu'après six James Bond, je n'ai plus envie de continuer», a-t-il dit.

Dans «Octopussy», dont le scénario est tenu jalousement secret par les producteurs, l'agent spécial 007 sera entouré notamment de Maud Adams et de Kristina Wayborn (ex-miss Suède).

TÉLÉ-CÂBLE

Les émissions à ne pas manquer

TVSQ 31-15

20:00 FOOTBALL COLLÉGIAL:

Le Bol d'Or AAA, grande finale du football collégial au Stade Olympique. Les Diablos de Trois-Rivières vs Les Cougars de Lennoxville. En reprise: mardi à 09h00.

TVIQ 6

19:00 PROTÉGEZ-VOUS (volet 1):

Nous rencontrons, entre autres, Mme Nicole Mongrain de Vacances-familles. Cette dernière nous expliquera le fonctionnement de cette association qui a pour objectif de favoriser l'accès au tourisme à un plus grand nombre de familles.

TVJQ 20-26

TÉLÉ DES JEUNES

- 08:00** MINI-FÉE
Reprise à 19h30. (Voir encadré).
- 08:30** MUSTI
L'orage. L'anniversaire de monsieur cheval.
- 08:45** PILIS
- 09:00** PLUCHE ET BRINDILLE
Brindille apprendra à connaître le cheval et elle aura à démentir la suite d'actions du jeu de la bande dessinée.
- 09:30** SOUPIRS ET VARIATIONS
Reprise à 15h30. L'eau — Debussy. Animaux des ondes, découvrir le côté chanteur, écrivain, descriptif de la musique.
- 10:00** À 4 PATTES
Reprise à 17h30. Les animaux domestiques. La chirurgie pour le contrôle de la population animale, plus spécialement chez les chats.
- 10:30** ENFANTS DU THÉÂTRE
Reprise à 17h00. Les enfants, à travers jeux et exercices, prennent conscience des différentes articulations de leur corps.
- 11:00** HISTOIRE DE LA MUSIQUE
Prenons connaissance de la danse de cour.
- 11:30** COSMOTEC
Découverte du balai, Meuride décide d'appréhender la gigue.
- 12:00** LES DÉLICES DE GOUTATOU
- 12:30** MIREILLE AU PAYS MAGIQUE
Reprise à 16h30. Mireille fera un tambour d'une boîte de conserve vide.
- 13:00** FAIS DODO
- 13:30** KALÉIDOSCOPE
Reprise à 20h00. La monnaie: des origines, sa fabrication.
- 14:00** HÉDO-SCIENCE
Reprise à 20h30. La science pour tous.
- 14:30** MAG 26
Magazine hebdomadaire conçu pour les jeunes et leurs parents. Y sont annoncées et commentées les activités artistiques et sportives.
- 15:00** PLUCHE ET BRINDILLE
Brindille et Pluche feront ensemble le «jeu de l'écho», puis le jeu des cœurs.
- 16:00** SUIVEZ LE COURANT
Benot Lacasse fait la démonstration, en solo, de manœuvres de canotage.
- 18:00** COSMOTEC
Pour mettre des couleurs dans la vie de Meuride, le commodore Balhazar lui en mènera quelques-unes.
- 18:30** COURS DE GARDES-ENFANTS
Comportement de l'enfant: quoi faire.
- 19:00** BIBLIN
La marionnette Biblin continue de faillir les Évangiles. Cette semaine: Jésus à 12 ans.
- 19:15** JOUONS ENSEMBLE

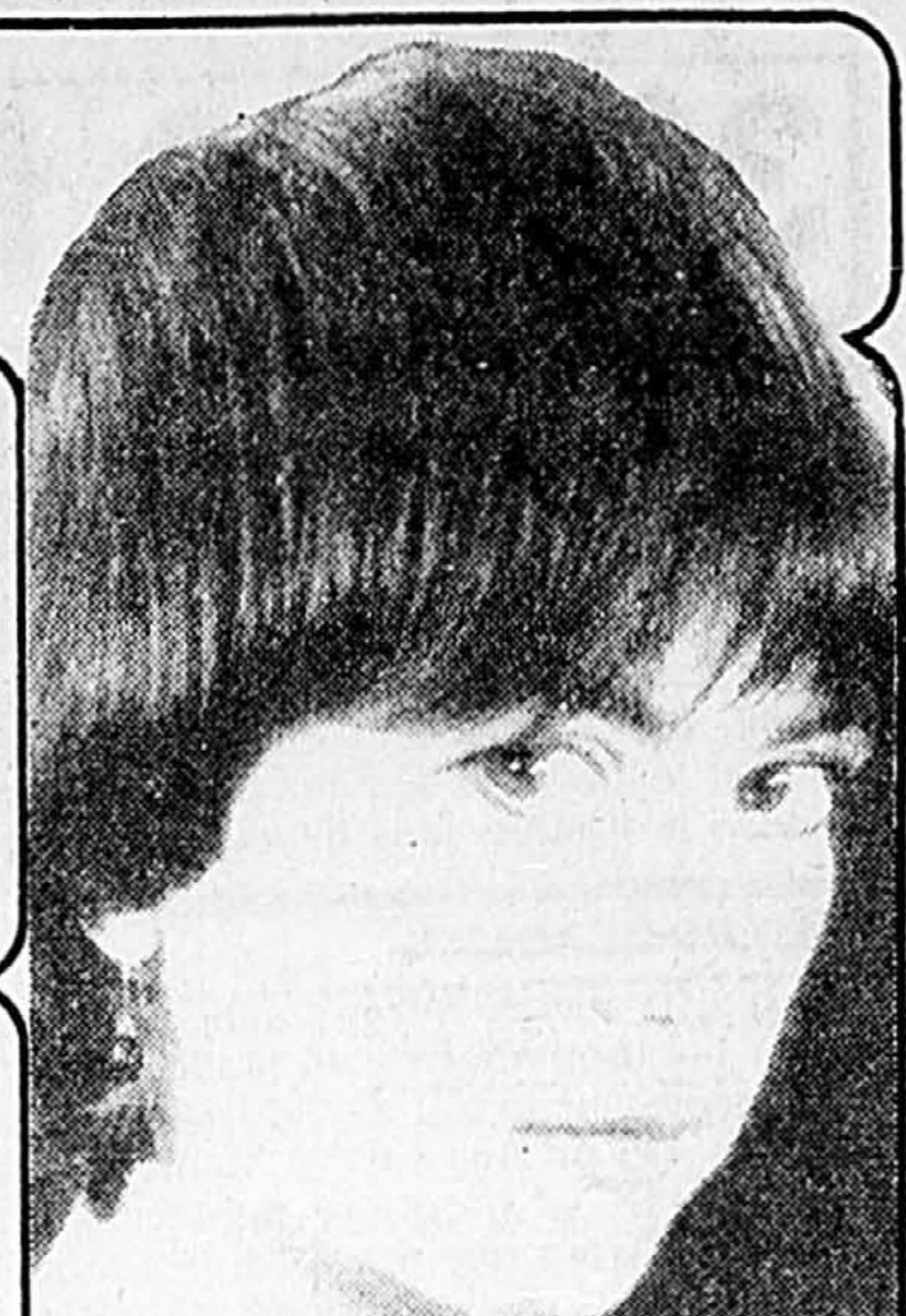
TVSQ 15-31

TÉLÉ DES SPORTS

- 07:00** LA BONNE HABITUDE
Le conditionnement physique avec la collaboration de Kino-Québec.
- 07:30** LA BONNE HABITUDE
Voir 7h00.
- 08:00** LE DERNIER DROIT
- 08:30** LA BONNE HABITUDE
Voir 7h00.
- 09:00** NATATION
Les préliminaires des Championnats canadiens de natation.
- 10:30** BASKETBALL
Les meilleurs matchs de la Ligue collégiale de basketball «AAA». Cette semaine: les Diablos de Trois-Rivières vs les Vikings de Maisonneuve (féminin).
- 12:00** BASEBALL
Championnat de la Ligue de développement. Finale. Cette semaine: Lachine vs St-Leonard.
- 14:30** LE DERNIER DROIT
Voir 8h00.
- 15:00** CYCLISME
2ème d'une série de 3 émissions sur le Championnat 1982 de cyclisme sur piste.
- 17:00** LA BONNE HABITUDE
Voir 7h00.
- 17:30** LES COURSES À BLUE BONNETS
Présentation des courses du samedi.
- 18:00** LE MONDE DES COURSES
Ligne ouverte, en direct de Blue Bonnets, animée par Robert Aral.
- 18:30** BASKETBALL
Voir 10h30.
- 20:00** FOOTBALL
Voir encadré.
- 23:30** LES COURSES À BLUE BONNETS
Voir 17h30.
- 00:00** SOCCER
Le Monic Réserve rencontre une sélection des meilleurs joueurs seniors de soccer au Québec.
- 02:00** LES QUILLES
Tournoi «Champion» de petites quilles. Part: Gaston St-Pierre et Laurent Roy vs Bill Toppan et Alain Bricault.
- 03:00** BOXE PROFESSIONNELLE
Cette semaine: Gaston Hart vs L. Ubelli, Ian Clyde vs Léonard Pinnock, Pierre Hueneault vs Rocky Zolnerovick.
- 06:30** LE DERNIER DROIT
Voir 8h00.

Ces émissions sont présentées aux abonnés des systèmes de câblodistribution faisant partie du Réseau Inter-Vison

Cablevision nationale 270-6161
Télécanal Videotron 656-2111
Télécanal de la Rive Sud 833-1920
Cablevision Haut Richelieu 346-1127
Transvision Rive Sud 655-6300
Télécanal des Mille Îles 471-2710



Isabelle Lajeunesse nous parlera de la pièce «La Vénus d'Emilio» de Jean Barbeau. La mise en scène est d'Yvon Leroux et la pièce est présentée au théâtre de Belle-Montagne à St-Jean-de-Matha. «La ruée vers l'art», ce soir à 21h00 au canal TVAQ 29.

Pour les régions qui reçoivent 30 canaux ou plus

TVCQ 24

21:30 ABC DES VINS:

Noël Pasquier parle cette semaine des liqueurs et nous montre la façon de les faire soi-même.

Pour les régions qui reçoivent 21 canaux

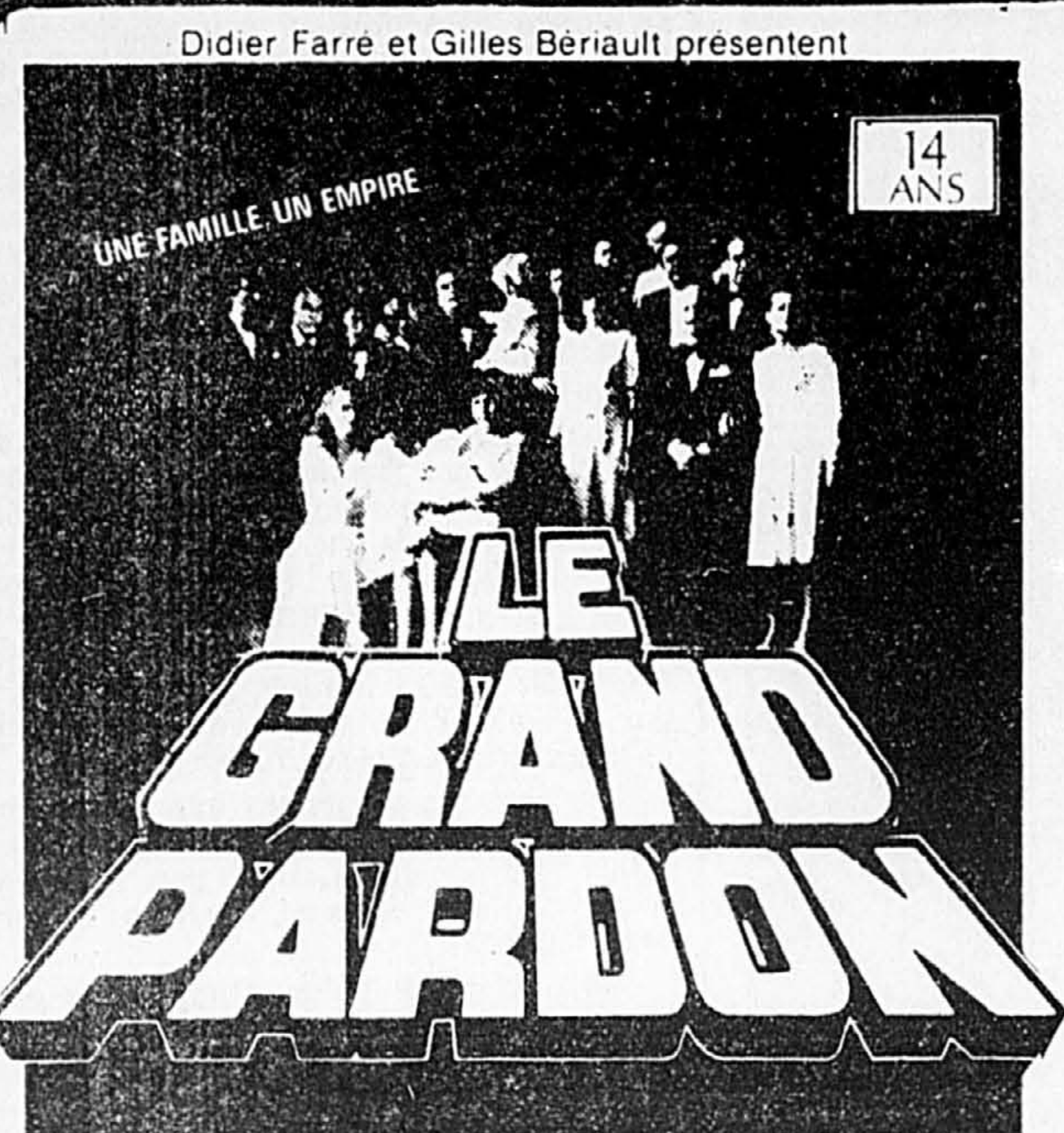
TVJQ 26-20

19:30 MINI-FÉE

Pauline se fait triste de ne pouvoir partager sa vie avec ses parents comme les autres enfants, mais le hasard lui permettrait cependant de les retrouver.

15 ou 20 s'adresse aux abonnés qui reçoivent 21 canaux; 24 (26 ou 31) s'adresse aux abonnés qui reçoivent 30 canaux ou plus. A QUÉBEC: «Sports et Loisirs» est diffusé au canal 29. «Enfants et Jeunesse» au canal 26 et «Cours» au canal 25.

Les Télé-informations La Presse: 24 heures par jour sur le câble



La Super Production de ALEXANDRE ARCADY avec ROGER HANIN, BERNARD GIRAudeau, ANNY DUPREY, ROBERT HOSSEIN

2h 30 de FÊTE, de RIRES et de LARMES
DÈS AUJOURD'HUI!

AUJ.: 1.15, 3.50, MARDI à JEUDI, 1.15, 3.50, 6.25 et 9.10.

Le PARISIEN 1 480 STE CATHERINE 0 866-3856

En hommage à Romy Schneider

le Festival des Films du Monde a choisi LA PASSANTE DU SANS-SOUCI comme film de clôture

ROMY SCHNEIDER • MICHEL PICCOLI



DES AUJOURD'HUI! Le PARISIEN 4 480 STE CATHERINE 0 866-3856

PHILIPPE COLUMBACH ET GAUMONT PRÉSENTENT

MICHEL SERRAULT
CHARLES AZNAVOUR

UN FILM DE CLAUDE CHABROL

14 ANS

Les Fantômes du Chapelier

D'APRÈS LE ROMAN DE GEORGES SIMENON

Gaumont

DES AUJOURD'HUI! Le PARISIEN 3 480 STE CATHERINE 0 866-3856

12.30, 2.45, 5.00, 7.15 et 9.30.

VOTRE GUIDE DES MEILLEURS SPECTACLES EN VILLE

CINÉMAS UNIS

POUR TOUS

TRON

70MM DOLBY STEREO

ADULTES: \$5.50
ÉTUDIANTS (14-17 ans): \$5.00
ENFANTS (13 ans et moins): \$2.00

1.30, 3.25, 5.20, 7.20, 9.15

CLAREMONT 5038 SHERBOOKE 0 488-7395 VENDO

TOUS LES MERCREDIS C'EST PLUS IL Y EN A MOINS C'EST CHER

\$5.00 PAR VOITURE DOLLARD Drive-in TRANS CANADA EXIT 55

POLTERGEIST 14 ANS PLUS ROLLER BOOGIE

It knows what scares you.

AVENUE: SEM. 7.00, 9.05. LOEWS: 12.05, 2.25, 4.40, 7.00, 9.10. LAVAL: SEM. 6.50, 9.00. CINE-PARC DOLLARD: OUVREURE À 7.00, RADIO AM REQUIS

LOEWS 3 954 STE CATHERINE 0 861-7437 PEEL 1224 AVE GREENE 937-7147

LAVAL 3 CINEPARC DOLLARD 3 CENTRE LAVAL 688-7776 TRANS CANADIENNE 55 684-8447

NIGHT SHIFT 14 ANS PLUS POUR TOUS

LOEWS 5 1.40, 3.40, 5.40, 7.40, 9.40. DORVAL: SEM. 7.00, 9.00. CINE-PARC DOLLARD: OUVREURE À 7.00, RADIO AM REQUIS

DORVAL 3 CINEPARC DOLLARD 2 260 AVE DORVAL 631-8586 TRANS CANADIENNE 55 684-8447

70MM DOLBY STEREO

ADULTES \$5.50
Adolescents (14-17) \$5.00
PALACE: 1.20, 3.20, 5.20, 7.20, 9.20.

PALACE 1 688 STE CATHERINE 0 866-6917 MONTREAL

MIDSUMMER NIGHT'S SEX COMEDY 14 ANS

WICKY ALLEN
NINA FARKIN
KEE FERBER
JILL JACKSON
TONY ROBERTS
KARY STEPHANSON

12.55, 2.40, 4.20, 6.00, 7.40, 9.30

PALACE 5 688 STE CATHERINE 0 866-6917 MONTREAL

THE WORLD ACCORDING TO GARP 14 ANS

PLACE VILLE MARIE 260 AVE DORVAL 631-8586 KENT 2 8100 SHERBOOKE 0 488-9701

KENT: SEM. 6.30, 9.00. P.V. MARIE: 1.00, 3.40, 6.20, 9.00. DORVAL: SEM. 6.15, 8.45.

HARRISON FORD 14 ANS

BLADE RUNNER

PALACE 3 1.00, 3.10, 5.20, 7.30, 9.40

688 STE CATHERINE 0 866-6917 MONTREAL

SUMMER LOVERS 18 ANS

1.45, 3.45, 5.45, 7.45, 9.45

PALACE 6 688 STE CATHERINE 0 866-6917 MONTREAL

Young Doctors in Love 14 ANS

LOEWS 4 1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.30

954 STE CATHERINE 0 861-7437 PEEL

STAR TREK II: THE WRATH OF KHAN 14 ANS PLUS POUR TOUS

12.00, 2.20, 4.40, 7.00, 9.20

IMPERIAL 1430 BLEURY 288-7102

70MM DOLBY STEREO

ADULTES... \$5.50
ADOLESCENTS (14-17 ans) \$5.00

"PINK FLOYD THE WALL IS RED HOT!" 14 ANS

LAUSSEZ-PASSER NON ACCEPTÉS

ADULTES... \$5.50
ÉTUDIANTS... \$5.00 (14-17 ans)

12.30, 2.20, 4.10, 6.00, 7.50, 9.40

YORK 1487 STE CATHERINE 0 937-8978

Lola 14 ANS

12.45, 2.55, 5.05, 7.15, 9.25

PLACE VILLE-MARIE (En allemand avec sous-titres anglais)

CINEMA 2 866-2444

CHUCK NORRIS 18 ANS

A Walking Weapon That Never Sleeps!

PALACE 4 1.00, 2.45, 4.30, 6.10, 8.05, 9.50

954 STE CATHERINE 0 861-7437 PEEL

18 ANS

FRIDAY THE 13TH PART 3

PALACE: 12.15, 2.10, 4.05, 6.00, 7.55, 9.50. FAIRVIEW: SEM. 7.15, 9.15. GREENFIELD: SEM. 6.00, 7.50, 9.45. LAVAL: SEM. 6.00, 7.50, 9.40. VERSAILLES: SEM. 7.30, 9.30.

GREENFIELD PARK 1 671-8123 CENTRE LAVAL 688-7776

FAIRVIEW 1 687-8888 PLACE VERSAILLES 352-7880 MONTREAL

AUX 2 CINÉS 1.00, 4.45, 8.30.

LES UNS LES AUTRES

UN FILM EXCEPTIONNEL. 14 ANS

7.30, 9.40.

ELYSEE 1 DIVA 35 MILTON 847-6053

EN FRANÇAIS Montenegro 14 ANS

CHATEAU 2 12.40, 4.10, 7.45

ST DENIS ET BELANGER 271-1103 12.00, 6.05, 9.40. FEN «LA FILLE»

BRONSON 18 ANS

SE DÉCHAÎNE

LaCité 2 UN JUSTICIER DANS LA VILLE NO 2

LAVAL 1 LA CITE: 12.45, 2.25, 4.05, 5.35, 7.15, 9.00. GREENFIELD: SEM. 6.30, 8.10. LAVAL: SEM. 6.00, 7.40. VERSAILLES: 7.45, SEM. 6.05, 7.45.

CENTRE LAVAL 688-7776

LE RETOUR DE LA GRANDE AVENTURE 14 ANS

LaCité 3 AVENTURES DE L'ARCHÉ PERDUE

LAVAL 4 LA CITE: 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.05. CHATEAU: 12.45, 2.55, 5.05, 7.15, 9.25. VERSAILLES: SEM. 7.00, 9.00.

CENTRE LAVAL 688-7776

PREPAREZ VOS MOUCHOIRS 18 ANS

ELYSEE 2 GÉRARD DEPARDEU SEM. 7.05, 9.10.

35 MILTON 847-6053

FIVE AGAINST A THOUSAND... THE ODDS ARE EVEN. 18 ANS

LOEWS 2 1.00, 3.00, 5.00, 7.10, 9.15. VAN HORNE: SEM. 7.20, 9.20. DORVAL: SEM. 6.00, 9.00. GREENFIELD: SEM. 6.00, 7.40, 9.25. LAVAL: SEM. 6.00, 7.40, 9.45.

954 STE CATHERINE 0 861-7437 PEEL

AN OFFICER AND A GENTLEMAN 14 ANS

LOEWS 1 1.00, 3.00, 5.00, 7.10, 9.15. VAN HORNE: SEM. 7.20, 9.20. DORVAL: SEM. 6.00, 9.00. GREENFIELD: SEM. 6.00, 7.40, 9.25. LAVAL: SEM. 6.00, 7.40, 9.45.

954 STE CATHERINE 0 861-7437 PEEL

FAIRVIEW 2 CINEPARC DOLLARD 1 TRANS CAN 5 52 687-8888 TRANS CANADIENNE 55 684-8447

ANNONCES CLASSÉES 285-7111

340 EMPLOIS DIVERS

? BELLE APPARENCE ?

DEVENEZ MANNEQUINS
Amateurs ou professionnels
A TEMPS PLEIN OU PARTIEL
Les Agences de Mannequins
ORLANDO GALLETTA 1977 INC.
Spécialiste en formation et place-
ments pour mannequins avec ou
sans expérience.
PERMIS MINISTÈRE 749-649
527-4511

A TEMPS PARTIEL. Sûlet de tout
app. pour prêt publicitaire. Mile
L. Lamer, 288-9329

ATTENTION RIVE-SUD!
Institut professionnel du manne-
quin inc. Nouvelle femme-nouvel
homme. Nouvelle carrière. 677-
6343/677-6344

BESOIN de 3 personnes pour ven-
dre les cosmétiques Lady Finelle.
Travail à temps plein ou partiel.
Informations: Marie, 324-2917.

BESOIN IMMEDIAT

De 3 personnes dynamiques pour
contacts téléphoniques auprès
d'hommes d'affaires et commis-
sionnaires. Salaire intéressant. Chan-
ce d'avancement. Contactez Michel
Rogier

288-3309

BOUTIQUE pour enfants située
près du Forum, recherche person-
nel de vente. 522-6264

CHAUFFEUR taxi, temps plein,
temps partiel, jour, nuit, seul.
Centre ville. Se présenter: 685-51
Maurice ou tel.: 666-9756

CHAUFFEURS DE TAXIS
Journée ou partiel. Diamond Lox-
le-Soleil. Chercheur d'air condi-
tionné. Demandez Marcel Leveillé
721-4216

DU TEMPS libre? Portez les
profits dans un groupe coopératif.
Rendez-vous: 254-0827

340 EMPLOIS DIVERS

340 EMPLOIS DIVERS

GARÇONS, FILLES: 16 - 20 ans.
Travail plein temps. Promotions
résidentielles et commerciales.
Salaire de base \$100 plus commis-
sion. Se présenter entre 9h et midi
10-126 Milieu, métro Bourse

HOMMES ou femmes demandés.
Temps plein ou partiel, auto neces-
saire. Entre 9h et midi à 843-4511.

JE TE PAIE \$150 temps partiel,
\$270 temps plein, auto requise, 748-
5450

JEUNES GENS de 16 à 22 ans pour
vente de fleurs. 282-9056 après 18h.

L'AGENCE de Mode Contact re-
cherche des mannequins pour ses
catálogos. Appelez Frédéric 687-9024

MANNEQUINS et modèles hom-
mes et femmes demandés, expé-
rience. M. Charbonneau, 861-9012

NOUVELLE entreprise dans Ville
St-Laurent, plusieurs ouvertures,
début immédiat, auto requise, 748-
5450

OCCASION exceptionnelle d'affai-
res à temps partiel. Recherchez
5 couples ou célibataires sérieux.
648-9979

OPPORTUNITÉ INTERESSANTE
Personne sérieuse et dynamique
pour vente de publicités par télé-
phone. Salaire bon, plus commis-
sion. 5209 à 5400 semaine
140 CREMAZIE O. SUITE 404

PERSONNES honnêtes et travail-
leuses, belle apparence, auto né-
cessaire, début à \$14,000 par année.
pour entrevue 746-5444

PHOTOGRAPHE demandé(e).
amateur ou professionnel. 861-9012

POUR un revenu supplémentaire,
consultez un expert. Pour rendez-
vous demandez Claude 667-6551

SOLICITATION à la maison pour
studio photo-vente. 842-7183

VENDEURS(EUSES) de col-
liers demandés(e)s. 279-4810

340 EMPLOIS DIVERS

343 EMPLOIS DEMANDÉS

ATTENTION! Modèle masculin 20
ans en tout temps. 931-2928

CUISINIER sobre, bilingue, 30 ans
exp. toute offre acceptée 598-7757

DAME cherche travail général de
manutention à la maison. 688-6866

GRADUÉ universitaire en adminis-
tration des affaires, bilingue, avec
expérience, cherche emploi perma-
nent. Gilles, 387-4835

HOMME anciennement occiden-
tal, aimerait travailler avec public,
électricité etc. Expérience 282-7302

HORLOGER diplômé CEIH Paris,
10 ans d'expérience montres mé-
caniques et quartz, revêts, pendu-
les. Cherche emploi sérieux. Tel:
272-2729

JE SUIS le garçon qu'il te faut, pour
tout genre de travail. 255-7856

JEUNE femme recherche tout
genre de travail. 327-2241

JEUNE étudiant cherche tout
genre de travail. 644-0835

MASSEUR disponible, séance 30
minutes, sur rendez-vous. 598-7793

OPPORTUNITÉ INTERESSANTE
Personne sérieuse et dynamique
pour vente de publicités par télé-
phone. Salaire bon, plus commis-
sion. 5209 à 5400 semaine
140 CREMAZIE O. SUITE 404

PERSONNES honnêtes et travail-
leuses, belle apparence, auto né-
cessaire, début à \$14,000 par année.
pour entrevue 746-5444

PHOTOGRAPHE demandé(e).
amateur ou professionnel. 861-9012

POUR un revenu supplémentaire,
consultez un expert. Pour rendez-
vous demandez Claude 667-6551

340 EMPLOIS DIVERS

346 PRÉPARATION DE CURRICULUM VITAE

A avoir absolument
CURRICULUM VITAE
CONCIS ET EFFICACE
SERVICE PERSONNEL
REDAPRO ENR. 327-6636

A AJOUTER à vos démarches, un
excellent curriculum vitae. Con-
ception, rédaction, plusieurs ser-
vices professionnels.
(Jour, soir et samedi)
PUBLÉ & SCRIBE. 842-0059

CURRICULUM vitae personnalisé,
conseiller en personnel. (métro
Longueuil). M. Heroux, 679-5665

COURS

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

Anglais, français, espagnol. Pri-
vé, groupes. 843-8145

COURS de niveau professionnel
donnés par dessinateur de mode
qualifié. Dessin de mode, création
de modèles. collection. 524-9716

COURS de piano, professeur diplô-
mé de l'université de Montréal.
Apprenez le soir. 721-5019

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

AUGMENTEZ VOTRE SALAIRE LA TENUE DE LIVRES

Comptabilité pratique enseignée en
4 semaines par comptables agréés
Jour, soir, samedi. Grand Livre
& états financiers inclus
ÉCOLE COMMERCIALE LONDON
Métro Snowdon
733-5217 - 733-8261
P.Q. permis 749767

CARRIÈRE
DE MANNEQUIN
BARTON-TAYLOR

Ecole et agence de mannequins
offre cours certifiés, déductibles
d'impôts, pour mannequins de
mode, photo ou TV. Formation
personnelle, maquillage, cours de
base, de recyclage ou de perfection-
nement. Cours le jour, le soir ou le
samedi. 284-3666

COURS de piano, professeur diplô-
mé de l'université de Montréal.
Apprenez le soir. 721-5019

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

COURS de violon méthode Claude
Létourneau, flûte à bec, flûte
traversière, guitare et basse. 733-
2538 ou 345-9337

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS guitare populaire et clas-

sique, piano, flûte à bec, basse et
théorie. Bonne expérience en en-
seignement. 721-9917

LANGUES
FRANÇAIS - ANGLAIS
Inscrivez-vous dès maintenant aux
cours intensifs de jour, commen-
çant le 30 août, ou aux cours du soir
en français, anglais, espagnol,
italien ou allemand, commençant
le 20 septembre.

Ecole de Langues de Montréal
480 ouest, Ste-Catherine
(face Eaton), 875-6440

LECONS de danse sociale privées
pour couple ou personne seule.
Après 9h a.m.: 526-6348

LES COURS de Photographie don-
nés par Jean Fillard débutent le 7
et 8 septembre, chez Bouchard
Camera, pour inscription: 521-9177

PROFESSEUR de piano accepte
élèves sérieux seulement. 482-3399

PROFESSEUR de chant: Classi-
que, populaire, St-Lambert 671-1648

PROFESSEUR de piano, B. Mus.
(McGill), débutants et avancés.
Information: 482-7314 de 10 à 15h.

PROFESSEUR de guitare: classi-
que, populaire, jazz. Téléphonez
Tony Chretien, 482-5965

PROFESSEUR de piano, cours
privés, populaire et classique,
théorie, va à domicile, 376-2995 ou
274-4151

PROFESSEUR de piano, cours
privés, populaire et classique,
théorie, va à domicile, 376-2995 ou
274-4151

PROFESSEUR de piano, cours
privés, populaire et classique,
théorie, va à domicile, 376-2995 ou
274-4151

PROFESSEUR de piano, cours
privés, populaire et classique,
théorie, va à domicile, 376-2995 ou
274-4151

PROFESSEUR de piano, cours
privés, populaire et classique,
théorie, va à domicile, 376-2995 ou
274-4151

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

BABILLARD

403 PERSONNEL

"ENCORE" Modèles et escorts.
9 am à minuit. 931-9954

L'ALCOOLISME
UNE MALADIE

Si vous avez de la difficulté à vivre
sans alcool, ou si vous ne pouvez
vous arrêter de boire, LA RELAN-
CE INC. vous propose une halte de
réflexion dans une oasis de sérénité
et de confort au cœur des Lauren-
tides.

Téléphonez-nous à: 1-222-4651
C.P. 1198 Ste-Adèle, J0R 1L0

427 DIVERS

STUDIO ÉROTIC INC. lingerie
et maillots de bain d'importation
à vendre, gros et détail. 51 Lemoyne
ouest, près chemin Chamblay, Lon-
gueuil. Aussi revues, films, vidéo,
cassettes. Achat, vente et échange.
Ouverture des 10h.

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

350 ÉDUCATION INSTRUCTION

AVIS LÉGAUX · APPELS D'OFFRES · SOUMISSIONS

Hydro-Québec

APPELS D'OFFRES

pour 10h30, heure de Montréal,
aux dates indiquées

RMS-82-19204
le mardi
21 septembre 1982
Région Maisonneuve
AFFRÈTEMENT D'UN
REMORQUEUR
BRISÉ-GLACE POUR
DÉBLAYER LES
GLACES À LA
CENTRALE RIVIÈRE-
DES-PRAIRES ET AU
CANAL DE
BEAUHARNOIS
Admissibilité:
Principale place
d'affaires au Canada
Garantie de
soumission:
6 000 \$

ECC-82-19220
le mardi
21 septembre 1982
Aménagement
Manicouagan 5
Puissance additionnelle
Admissibilité:
Principale place
d'affaires au Québec
Garantie de
soumission:
100 000 \$

RLS-82-19236
le mardi
21 septembre 1982
Région Laurentides
Laval
CONSTRUCTION DE
CANALISATIONS
SOUTERRAINES ET
DE PUIS D'ACCÈS
AU POSTE LANDRY
Admissibilité:
Principale place
d'affaires au Québec
Garantie de
soumission:
45 000 \$

ECC-82-19234
le mardi
21 septembre 1982
Siège social
Montréal
REVÊTEMENT
ASPHALTIQUE DU
STATIONNEMENT
INTÉRIEUR DE
L'ÉDIFICE
Admissibilité:
Principale place
d'affaires au Québec
Garantie de
soumission:
5 000 \$

RLS-82-19216
le mardi
21 septembre 1982
Région Laurentides
REPLACEMENT,
ENLEVEMENT ET
ENTRETIEN DE
CHAUFFE-EAU
ÉLECTRIQUES EN
LOCATION DANS LES
VILLES DE HULL,
AYLMER ET
GATINEAU
Admissibilité:
Principale place
d'affaires au Québec
Garantie de
soumission:
11 000 \$

EPL-82-19237
le mardi
21 septembre 1982
FOURNITURE DE
MEMBRURES
D'ACIER GALVANISÉ
POUR LES PYLONES
DE DIVERSES LIGNES
À 315 KV
Admissibilité:
Principale place
d'affaires au Québec
Garantie de
soumission:
140 000 \$

Toutes les conditions de chacun des appels d'offres sont contenues dans
le document qui est disponible pour examen et peut être obtenu contre un
paiement NON REMBOURSABLE de 25 \$ pour chaque exemplaire com-
plet, chèque visé ou mandat payable à Hydro-Québec, du lundi au
vendredi inclusivement de 8h30 à 16h30 à l'endroit suivant:

HYDRO-QUÉBEC
DIRECTION CONTRATS
BUREAU 809
75 OUEST, BOUL. DORCHESTER,
MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA
H2Z 1A4

Pour renseignements: téléphone: (514) 289-2895

La garantie de soumission sumentionnée doit être, au choix du soumis-
sionnaire soit un chèque visé tiré par le soumissionnaire sur une banque à
charte du Canada ou sur une caisse populaire ou un chèque officiel
d'une banque à charte du Canada, payable à l'ordre d'Hydro-Québec, soit
un bon de garantie de soumission, au montant indiqué.

Seules les personnes, sociétés et corporations qui auront obtenu le
document d'appel d'offres directement du bureau sus-indiqué sont admi-
sées à soumissionner.

Hydro-Québec se réserve le droit de rejeter l'une quelconque ou toutes
les soumissions reçues.

Le Directeur général, Approvisionnement
ROGER A. LABRIE

VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

APPEL D'OFFRES

FOURNITURE DE SEL À CHEMIN
3000 TONNES MÉTRIQUES

Des soumissions dans les enveloppes scellées portant
l'inscription: «Soumission pour Sel à Chemin» et ad-
ressées au Greffier, 12001 boul. de Salaberry, Dollard-des-
Ormeaux, P. Qué., seront reçues jusqu'à 16h00 le 15 sep-
tembre 1982. Les soumissions seront ouvertes en public
dans le bureau du Greffier de la Ville immédiatement
après l'heure indiquée. Les formules de soumission peu-
vent être obtenues au service de l'approvisionnement,
12001 boul. de Salaberry, chambre B131.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune
des soumissions reçues, sans recourir à aucune obliga-
tion ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les sou-
missionnaires, et se réserve le droit de diviser les com-
mandes ou d'ajuster la soumission en partie ou en tout.

R. BIBEAU
Chef du Service de l'Approvisionnement

ENCAN

CAMIONS et MACHINERIES

forestières et industrielles

Liquidation des
«Les Équipements Bromptonville Inc.»

LIEU: Place d'affaires de
«Deauville Machineries Lourdes Ltée»
7579, boul. Bourque
Deauville, Québec
sur la Deauville de l'autoroute 55,
près de Sherbrooke

DATE: 1er septembre 1982

Pour renseignements, téléphonez:

819-864-6333 ou 6416

ENCANTEUR: H.J. Gray & Sons Inc. 819-864-6131 au

site Everett, Mass. 617-389-1124

COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE MONTRÉAL

APPEL PUBLIC D'OFFRES

NOS 936-07-82 — 937-08-82
— 938-08-82 — 940-06-82
— 941-06-82

La Commission demande
des offres pour les four-
nitures suivantes:

a) Main courante pour
escaliers mécaniques
b) Sel de voirie
c) Service de transport
d'argent par camions
blindés
d) Antigel éthylène glycol
e) Coffres-forts pour dépôts
d'argent

Pour obtenir le dossier de
soumission, s'adresser au
Directeur du service de
l'Approvisionnement,
8965, boul. Saint-Laurent,
Montréal, Québec, au nu-
méro 877-6156.

Toute soumission doit
être présentée en double
exemplaire sur les formu-
les et sous l'enveloppe ca-
chetée qui sont fournies à
cette fin et être accompa-
gnée d'un chèque visé à
l'ordre de la Commission,
tiré sur une banque cana-
dienne, au montant de:

a) TROIS MILLE
DOLLARS (\$3,000)
b) DEUX MILLE
DOLLARS (\$2,000)
c) TROIS MILLE
DOLLARS (\$3,000)
d) DEUX MILLE CINQ
CENTS DOLLARS
(\$2,500)
e) MILLE DOLLARS
(\$1,000)

Pour être validement re-
çues, les soumissions doi-
vent se trouver physique-
ment entre les mains du
Secrétaire, au bureau 912,
au 159 de la rue Saint-An-
toine ouest, à Montréal,
au plus tard le 15 SEP-
TEMBRE 1982, à midi
(12:00), heure officielle de
Montréal qui est indiquée
à l'horloge en vue du pu-
blic au service du Secré-
tariat de la Commission.

Les soumissions seront
ouvertes à l'heure et au
jour susdits au bureau dé-
signé par le Secrétaire.

La Commission se réserve
le droit de rejeter les sou-
missions et n'encourt au-
cune obligation envers les
sou

AVIS LÉGAUX • APPELS D'OFFRES • SOUMISSIONS



CORPORATION
D'HEBERGEMENT
DU QUÉBEC

APPEL
D'OFFRES

AMÉNAGEMENT D'UN CENTRE DE JOUR

La CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC, propriétaire, demande des soumissions pour l'aménagement d'un centre de jour au C.A. Jeanne Crevier à Boucherville. Seuls sont admis à soumissionner, les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires au Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de la Corporation d'habbergement du Québec, 3700, rue Berri (6^e étage) à Montréal (Tél.: 873-4344) à compter du 30 août 1982 contre un chèque visé de 25,00 \$ non remboursable, fait à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10 000,00 \$ fait à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Celui-ci devra être échangé à la signature du contrat par un cautionnement d'exécution et un cautionnement d'obligation pour gages, matériaux et services, chacun représentant 50% de la valeur du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées seront remises au bureau de la Corporation d'habbergement du Québec, 3700, rue Berri (6^e étage) à Montréal. Tél.: 873-4344 jusqu'à 15:00h, heure locale, le 17 septembre 1982 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil #1015-79 du 11 avril 1979.

La CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC ne s'engage pas à accepter la plus basse ni quelconque autre soumission reçue.

Le prix est le seul critère considéré dans le choix de l'adjudicataire parmi les soumissions qui satisfont aux exigences du dossier de soumission.

ROLAND CHAMPAGNE JR. ARCH.
DIRECTEUR GÉNÉRAL
CORPORATION D'HEBERGEMENT DU QUÉBEC
ST-FOY, le 20 août 1982

GENOBE CONSULTANTS INC. en sa qualité d'agent pour la SOCIÉTÉ FIDUCIE PRÊT ET REVENU

OFFRE DE VENTE

Dans l'affaire de «RESSOURCES CANBEC LTÉE» de St-Pierre de Broughton nous avons reçu instruction de procéder à la vente des item suivants:

- Toutes les mines, minéraux et droits de mines excepté l'or et l'argent, sises dans une partie de terrain d'une surface approximative de 162 acres composée du lot 17-A dans le Rang 15 du cadastre officiel du Canton de Leeds, moins la partie dudit lot vendue par feu le Docteur James Reed à Xavier Fillion par contrat daté du 30 mai 1903, et du lot 17-B dans ledit rang 15;
- Toutes mines, minéraux et droits de mines excepté l'or et l'argent, situées dans les lots suivants:
 - La moitié Sud-Est du lot 16-A et du lot 16-B dans le Rang 15;
 - La partie 17-A dans le Rang 15, celle-ci étant ledit lot vendu sous réserve des droits de mines par feu le Docteur James Reed à Xavier Fillion par contrat daté du 30 mai 1903;
 - Les lots 18-A, 18-B et 18-C du Rang 15;
 - La moitié Sud-Est du lot 19-A dans le Rang 15, bornée au Sud-Ouest par ledit lot 18-C, au Nord-Est par le lot 19-B dans ledit Rang, au Sud-Est par les terrains du Rang 16 dudit Canton et au Nord-Ouest par la partie résiduelle dudit lot 19-A, les trois de mines appartenant à ladite Asbestos Crude and Fiber Mines Limited.
- Les droits de surface d'une partie de terrain ayant une superficie approximative de 162 acres formée des lots 17-A dans le Rang 15 au cadastre officiel du Canton de Leeds et du lot 17-B du Rang 15.
- Bâtisse, machinerie et équipement ayant servi à l'exploitation d'une mine de cuivre.

CONDITIONS ET RÉSERVES

Le détail des conditions et réserves se rapportant à l'offre de vente pourra être obtenu en communiquant avec les soumissionnaires. Ces conditions et réserves font partie intégrante de l'offre de vente et il est de la responsabilité de chaque personne intéressée d'en obtenir une copie.

GENOBE CONSULTANTS INC.
Agent Société Fiducie Prêt et Revu
11165, 2^eme avenue
Ville St-Georges
Comté Beauce, P.Q.
G5Y 1V9
Tél.: (418) 228-9770

APPEL D'OFFRES

LE COLLÈGE AHUNTSIC

Le Collège Ahuntsic recevra, jusqu'à 15h00, le 28 septembre 1982, des soumissions sous enveloppes scellées, pour le sujet suivant:

PROJET NO: 6886

DESCRIPTION: RÉFECTION DU TOIT — BLOC «T»

Chaque soumissionnaire remettra sa soumission sur le formulaire préparé à cette fin par le Collège Ahuntsic, auquel il faudra joindre au choix, soit un chèque visé, soit un bon de garantie de soumission, équivalent à au moins 10% du montant total de la soumission. La soumission sera remise dans l'enveloppe identifiée à cette fin.

À l'octroi du contrat, le dépôt de garantie sera remplacé par un cautionnement d'exécution en faveur du Collège Ahuntsic. Seules les personnes, sociétés et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec et qui auront obtenu leurs documents d'appel d'offres directement du bureau du directeur des services administratifs du Collège Ahuntsic, sont admises à soumissionner.

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents de soumission à compter du 30 août 1982, en s'adressant au Collège Ahuntsic, 9155, rue Saint-Hubert, Montréal, Québec, H1L 3B9-5921, poste 263, chambre A-1480, contre paiement remboursable de \$100,00 payable au Collège Ahuntsic.

Les soumissions devront être valables pour une période de soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture. Le Collège Ahuntsic ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions. De plus, il se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie. Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés le 28 septembre 1982, à 15h00, et les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture.

André Galarneau
Directeur général par intérim

VILLE DE RIMOUSKI

APPEL D'OFFRES

La Ville de Rimouski demande des soumissions pour les régimes d'assurances collectives (vie, maladie, salaire court terme et long terme) protégeant ses employés.

Il est à noter que la Commission des Affaires municipales a été consultée relativement aux énoncés se rapportant tout particulièrement à la tarification contenue dans le cahier des charges.

Les représentants des compagnies d'assurances sont invités à se procurer ce cahier des charges au bureau de la Société Conseil Mercer Limitée, 1175 Lavergnie, bureau 480, Ste-Foy, Q.C. G1V 4P1, à compter de la date de parution du présent avis.

Les soumissions doivent être remises au bureau du greffier de la Ville de Rimouski, 205, rue de la Cathédrale, C.P. 710, Rimouski, Q.C. G5L 7C7, sous pli scellé, en deux exemplaires, et identifiées «soumission pour les assurances collectives», le 15 septembre 1982, avant 16:30 heures. Elles seront ouvertes publiquement le même jour à 16:30 heures dans la salle du conseil de ville.

La ville s'engage à prendre la plus basse soumission conforme aux exigences du cahier des charges.

Hubert Dubé, o.m.a.
greffier

Ville de Rimouski



La Voie maritime
du Saint-Laurent
Transports Canada

The St. Lawrence
Seaway
Transport Canada

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées dans des enveloppes fournies par l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et manquées «SOUMISSION POUR LE CONTRAT NO 12-1826» relativement au

PROLONGEMENT DU MUR D'APPROCHE, ÉCLUSE 7

(1982), CANAL DE WELLAND

VOIS MARITIME, RÉGION DE L'OUEST

seront reçues à l'Édifice de la Voie maritime, Pièce 210, 508, avenue Glendale, Casier Postal 370, St. Catharines, Ontario, L2R6V8, jusqu'à 15:00 heures, heure avancée de l'est, le mercredi 22 septembre 1982. On pourra se procurer les documents nécessaires à cette adresse contre versement de \$100 comptant, ou chèque visé, établi à l'ordre de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, montant qui sera remboursable sur réception du document ci-haut, en bon état, dans un délai de 30 jours de la date fixée ci-dessus pour le retour des soumissions.

Pour être admissible, la soumission doit être conforme aux spécifications mentionnées dans les documents fournis et doit être accompagnée de la garantie prescrite. Les termes dans lesquels l'Entrepreneur a présenté son offre constitueront le langage dominant aux fins de la rédaction et de l'application du Contrat.

L'Administration ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.

Le secrétaire,
L.E. Beland.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME
DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, LE 30 AOÛT 1982

Canada



COLLÈGE DE RIMOUSKI
Rimouski

SOUMISSION

Simulateur-radar

Le COLLÈGE DE RIMOUSKI désire informer les entreprises désireuses de présenter une soumission, conformément à l'appel d'offres publié le 14 juin 1982, qu'un délai supplémentaire de six (6) semaines est accordé aux intéressés.

En conséquence, les soumissions devront être acheminées, dans l'enveloppe prévue à cette fin, au bureau du Directeur général du collège de Rimouski, 60, rue de l'Évêché ouest, Rimouski, G5L 4H6, avant quinze (15) heures, le 3 novembre 1982.

Toute personne désirant assister à l'ouverture des soumissions devra se présenter au collège de Rimouski, le 3 novembre 1982, à quinze (15) heures, au local D-227.

Le Collège ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. De plus, il se réserve la possibilité d'accepter en partie seulement, l'une ou l'autre des soumissions.

Les soumissions seront valides pour une période de 120 jours de calendrier à compter de la date de fermeture.

Gilles Beauchemin
Directeur général
Collège de Rimouski
60, rue de l'Évêché ouest
Rimouski (Québec)
G5L 4H6

DRUG DISTRIBUTING (QUEBEC) LTD.

AVIS est par les présentes donné que la compagnie DRUG DISTRIBUTING (QUEBEC) LTD. constituée en vertu de la Loi des compagnies de Québec et ayant son siège social dans la ville de Montréal, demandera au ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions financières de la Province de Québec, la permission d'abandonner sa charte conformément aux dispositions de la Loi des compagnies. Daté à Montréal, ce 24 novembre 1981

Michael Cohen
président

«AVIS est par les présentes

donné conformément à l'article 1571 D du Code civil, que Eastern Sunrise Import Co. Ltd., ayant sa principale place d'affaires dans le District de Scarborough, Province d'Ontario, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Banque Continentale du Canada par acte daté du 27 juillet 1982 et enregistré à Montréal, le 5 août 1982, sous le numéro 3282435.»

PRENEZ AVIS que la compagnie Les Place-ments Shanok Inc. demandera au ministre des Institutions financières et Coopératives la permission de se dissoudre.

M. Cyril Lee-Shanok
Procureur de la compagnie

Prenez avis que Allen Cool, ass.-gérant informatique, 1895 est, Jarry, Montréal, app. 2, Québec, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat de changement de nom en celui de Joseph Allen, Alain Cool.

LES PETITES
ANNONCES
ce qu'il y a de mieux
après Loto-Québec
285-7111

Lorsque vous placerez
une annonce classée,
dites simplement:

«Portez à mon compte
master charge.»



Hôtel de Ville
93, boul. des Hauts-Bois
Case postale 60
Sainte-Julie (Québec)
J0L 2C0

VILLE DE SAINT-JULIE

APPEL D'OFFRES

AMÉNAGEMENT
DE TENNIS
PARC LE PLATEAU

Des soumissions sous enveloppes scellées portant l'inscription «Soumission - Aménagement de tennis, Parc Le Plateau, Ste-Julie» et adressées à la sousignée seront reçues au plus tard le 10 septembre 1982 avant 11 heures de l'avant-midi, au bureau du sousigné sis à l'hôtel de ville de Sainte-Julie.

Ce contrat consistera à effectuer les travaux de réfection des tennis existants incluant l'excavation, le remblayage et le pavage des nouvelles surfaces. Ne seront prises en considération que les soumissions préparées sur les formules fournies par le Service des travaux publics de la Ville de Sainte-Julie. Ces formules de même que les plans et devis pourront être obtenus à compter du 1er septembre 1982, au bureau du Service des travaux publics de la Ville de Sainte-Julie, 99, boulevard des Hauts-Bois, local 205, Sainte-Julie.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque canadienne, à charge ou une Caisse populaire Desjardins et payable à la Ville de Sainte-Julie, pour un montant au moins égal à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission ou un cautionnement de soumission pour ce même montant.

La soumission devra également être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurances certifiant que les cautionnements requis dans les devis seront accordés au soumissionnaire advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux.

L'ouverture des soumissions aura lieu en la salle des comités sis à l'hôtel de ville de Sainte-Julie, le 10 septembre 1982, à 10 heures 11 heures de l'avant-midi.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, sans aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers ou les soumissionnaires.

Donné à Sainte-Julie, ce 27 août 1982.

Me Johanne Lafleur,
Greffier

EN BRIEF

Incendie au centre équestre de Bromont

■ On évalue à plus d'un demi-million de dollars le montant des dommages causés par un incendie qui a ravagé des installations du centre équestre de Bromont, samedi. Aucun des 100 chevaux qui s'éjournaient au centre ce jour-là n'a été blessé, la conflagration s'étant produite en début d'après-midi alors que se déroulait une compétition à l'extérieur. La section des manèges, l'arène et l'écurie sont les installations qui ont été le plus touchées. En tout, 23 pompiers aidés des touristes qui participaient à la compétition ont mis une heure pour maîtriser l'incendie. Le centre équestre de Bromont est celui-là même où s'étaient déroulées les compétitions équestres olympiques, en 1976. Il est la propriété de membres de la famille Desourdy.

Un chevreuil force un avion à revenir au sol

■ Un appareil DC-9 d'une compagnie américaine transportant 95 personnes est entré en collision avec un chevreuil, alors qu'il décollait de l'aéroport international de Pittsburgh. L'avion a du faire demi-tour et retourner à son point de départ. On ne signale aucun blessé parmi les 90 passagers et les cinq membres d'équipage de l'avion, qui se dirigeait vers Burlington, au Vermont. Après la collision avec le chevreuil, l'appareil est resté au-dessus de l'aéroport. Et alors qu'il effectuait des cercles dans les airs, les équipes au sol ont remarqué qu'une partie de l'aile gauche avait été endommagée. Le réacteur a atterri 20 minutes plus tard sans problème... mais sur une autre piste.

Tumeur extraite par électrochirurgie

■ Une équipe chirurgicale indienne a réussi, en ayant recours à une technique japonaise d'«électrochirurgie», à réduire une tumeur de l'intestin sans anesthésie ni bistouri, a annoncé un porte-parole de l'Institut médical indien où s'est déroulée l'opération. La tumeur, «de la taille d'une balle de ping-pong», a été supprimée au cours d'une opération réalisée récemment grâce à l'introduction dans la bouche du patient d'un tube d'endoscopie contenant des fils électriques ainsi que d'autres micro-instruments. Une fois repérée, la tumeur a été brûlée en moins de 20 minutes par un courant propagé par les fils électriques. Ce dispositif japonais a été récemment importé en Inde, à l'indiquée porte-parole de l'Institut.

Sherbrooke et Warwick croulent sous les fleurs

Jadis l'apanage quasi exclusif des anglo-québécois, l'aménagement floral gagne désormais du terrain dans l'ensemble du Québec. 402 municipalités se sont en effet inscrites cette année au concours des villes, villages et campagnes fleuries, remporté haut la patte par Sherbrooke et Warwick. Le ministre de l'Agriculture, Jean Garon, constate que le goût des Québécois pour l'embellissement et le fleurissement de leur environnement se répand, et croit que cette manifestation de fierté municipale et de recherche de qualité de la vie renforcent le sentiment d'appartenance des citoyens à leurs villes ou à leurs villages.

Il sauve la vie de son enfant et meurt

■ Un jeune homme, père d'un enfant, qu'un autre homme déguisé en femme s'appropriait à violer après lui avoir passé les menottes, semble avoir réussi à sauver la vie de son fils de deux ans, en blessant mortellement son assaillant. Le jeune père toutefois, a été tué. L'enfant, qui a reçu un coup de couteau à la gorge, repose dans un état critique à l'hôpital. Il a été découvert encore conscient, gisant entre les cadavres des deux hommes. L'incident est survenu sur le terrain de stationnement d'un magasin d'alimentation de San Jose, en Californie, samedi soir, derrière la camionnette de la victime. Après avoir menotté sa victime, l'assaillant, identifié comme étant Wayne J. Zacker, un Canadien de Windsor, a commencé à se dévêtir et c'est alors que le jeune père s'est emparé d'un fusil de calibre .22 appartenant au travesti et a tiré trois coups de feu l'atteignant au côté droit. L'assaillant a néanmoins été en mesure de frapper la victime avec son couteau et de faire une entaille profonde dans le cou du bébé.

Des piranhas aux Etats-Unis

■ On a aperçu des piranhas dans des rivières et lacs américains, et il se peut qu'ils se rendent jusqu'aux Grands Lacs, selon le département de conservation de l'Etat d'Illinois. On a vu de ces féroces poissons d'eau douce dans des lacs de loisirs et d'autres ont été pêchés dans la rivière Ohio et au Missouri. On pense qu'ils y ont été jetés par des gens fatigués de les entretenir. Le ministère fédéral de la Pêche et le ministère ontarien des Richesses naturelles disent que l'on en a pas encore trouvé en eaux canadiennes. Ils ont besoin d'eau chaude et ne pourraient survivre à nos hivers. Le piranha est un poisson tropical et jusqu'à présent, «on n'a pas trouvé de poissons tropicaux dans les Grands Lacs». Toutefois, le Dr E. J. Crossman, du Royal Ontario Museum, signale que les centrales électriques de Pickering, de Hearn et de Douglas Point déversent des eaux chaudes dans les Gands Lacs. Il ajoute que les piranhas peuvent atteindre le poids de deux à trois livres et qu'ils ne sont pas tous dangereux. Certains sont végétariens.

DÉCÈS REMERCIEMENTS IN MEMORIAM

DÉCÈS

CADIEUX (Diane)
BANVILLE
(Sœur Cécile C.N.D.)
BOUCHER (Georges U.)
BOURGOIN (Roland)
CARIGNAN-BÉIQUE
(Madeleine)
CHARLES (Yves)
DEAN (Lillian)
DUVAL-TRUDEL
(Léona)
GAGNON
(Marguerite Marie)
LEFORT (Roland)
MARTEL (Lauréat)
MELANSON-GERVAIS
(Elizabeth)
MOREL (Charles)
PAQUETTE (Zoël)
PERREAU (Sœur Evelyn)
PERREAULT
(Jeanne-D'Arc)
PRIMEAU (Lucien)
RENAUD (Olivia)
ROCHETTE
(Jean-Louis)
THIBAUT (Henriette)

CADIEUX (Diane)
A Montréal, le 28 août 1982, est décédée Mme Diane Morin, épouse de feu Isidore Cadieux. Elle laisse 2 filles: Mme Louise Cadieux et Mme Madeleine Lambert, ainsi que 5 petits-enfants. Les funérailles auront lieu lundi le 30 courant. Le convoi funéraire partira des salons

Urgel Bourgie Ltée et J.R. Deslauriers Ltée
5650 Côte-des-Neiges
pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Neiges, où le service sera célébré à 2h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à l'Institut de cardiologie de Montréal seraient appréciés.

BANVILLE
(Sœur Cécile C.N.D.)
A Montréal, le 28 août 1982, à l'âge de 91 ans, est décédée Sœur Cécile Banville (Sœur St. Edouard) native de Rimouski. Sœur Banville a fait profession à la Congrégation de Notre-Dame en janvier 1914. Elle laisse dans le deuil outre sa famille religieuse, sa belle-sœur: Mme Albert Banville; ses neveux: M. l'abbé Edouard Banville et M. Jean Banville; ses nièces: Mme Lucie La Voie, Rita Lemaire, William Gourley, Paulette Maynard et Sœur Rolande Banville C.N.D. Les funérailles auront lieu mardi le 31 août à 14h en la Chapelle de la Maison Mère, 3040 ouest, rue Sherbrooke. L'inhumation suivra au cimetière de la Côte-des-Neiges, direction Alfred Dallaire Inc. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

BOUCHER (Georges U.)
A Montréal, le 28 août 1982, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Georges U. Boucher, retraité de la Compagnie Sun Life, époux de Denyse Nadeau. Outre son épouse, il laisse sa fille Monique Robertson et ses 3 petits-enfants, de Toronto. Il laisse également ses frères et sœurs: Marcel (Cécile Grenier), Margot, Jacqueline, Martine (Mme Marcel Renaud), Guy (Simone Viau), ses belles-sœurs: Andrée (Mme Paul Frenette), et Louise Lefebvre, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 31 courant. Le convoi funéraire partira des salons

Urgel Bourgie Ltée et J.R. Deslauriers Ltée
5650 Côte-des-Neiges
pour se rendre à l'église St-Albert-le-Grand (Pères Dominicains) 2715 chemin Côte-St-Catherine, où le service sera célébré à 11h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Dons à l'Association de votre choix seraient appréciés.

GAGNON (Marguerite Marie)
A l'Hôpital Général de Mississauga, Ontario, le 27 août 1982, est décédée Mme Marguerite Marie Gagnon, épouse de feu Raymond Thomas Gagnon, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Noëlla (Mme Roy Parry), Suzanne (Mme Michel Dault), Léon et son épouse Huguette Aubry, Alfred et son épouse Jeannine, Pierre, George et son épouse Denise Roy, ainsi que ses 15 petits-enfants, ses sœurs: Rev. Sœur Marie Colombe (Anne Marie), Estelle (Mme Henri Léon Gagnon), et son frère Pierre J. Boudreau. La dépouille mortelle a été exposée aux salons

Clarke, MacGillivray, Clarke, White
307 Riverside Drive,
St-Lambert.
Les funérailles auront lieu en l'église de la paroisse de St-Lambert, 41 av. Lorne, St-Lambert, à 11h a.m. le 30 août 1982. Un don à la Société Canadienne du Cancer, serait préféré à des fleurs.

LEFORT (Roland)
A Verdun, le 28 août 1982, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Roland Lefort, ex-lieutenant au Service des incendies de Verdun, époux de Simonne Alphonse, père de Pierrette (épouse de Mario Hearson), Huguette (Mme Paul Plamondon), Louise (Jacques Simard), Richard (époux de Ann Lang), il laisse également 9 petits-enfants, ses frères et sœurs: Mme Marguerite Morin, Mme Parine Alphonse, M. René Lefort et M. Léopold Lefort. Les funérailles auront lieu mardi le 31 courant. Le convoi funéraire partira des salons

Lakeshore Cardinal Inc., 560 Bord du Lac, Dorval.
Les funérailles auront lieu en l'église de la Présentation de la Vierge, 665, de l'Église, Dorval, mardi le 31 août à 2h; inhumation au cimetière de Dorval. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: de 2h à 5h et de 7h à 10h.

CARIGNAN-BÉIQUE

(Madeleine)
A Montréal, le 28 août 1982, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme veuve Henri F. Béique, née Madeleine Carignan. Elle laisse dans le deuil ses fils: Jean et André, leur épouse Hélène Gendron et Jacqueline Terriault, et 2 petites filles: Sophie et Anne. Elle était la sœur de Gertrude et Thérèse, et de feu Rodolphe, Paul et Jacques, autrefois de Ville LaSalle. Exposée au salon funéraire

Maurice Demers, 58 Robastière ouest, St-Bruno de Montarville
Les funérailles auront lieu lundi le 30 courant, à l'église paroissiale de St-Bruno, où le service sera célébré à 11h30 et de là au crématorium. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

CHARLES (Yves)
A Montréal, le 28 août 1982, à l'âge de 18 ans, est décédé Yves Charles, fils de Bernard Charles et de Réjane Blary, et frère d'Alain et de Pauline. La dépouille sera exposée à sa résidence au 1375 St-Viateur ouest, Outremont, à partir de 10h mardi. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre à 14h à son domicile et de là au cimetière de Côte-des-Neiges. Ni fleurs, ni couronnes. A dresser les dons à la Fédération québécoise des Echees, C.P. 640, Succursale C, Montréal H2L 4L5, en souvenir d'Yves. Direction Urgel Bourgie Ltée et J.R. Deslauriers Ltée.

DEAN (Lillian)
Décédée à la Résidence Ste-Marguerite, le 27 août 1982. Tante de Dorothy Adams, Isabel Devine, Muriel Plunkett, de Montréal, Margaret Chevalier, Myrtle MacLaren, toutes deux de Toronto et Marion Grandin, de Montréal, et beaucoup de nièces et neveux. Les funérailles auront lieu lundi le 30 courant à 1h p.m. en la chapelle des salons

D.A. Collins
5610 ouest,
rue Sherbrooke
et de la au cimetière de Mont-Royal.

DUVAL-TRUDEL (Léona)
A Ste-Adèle, le 27 août 1982, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Léona Duval-Trudel. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (époux de Denise Cadieux), Michel (époux d'Andrée Tremblay), elle laisse aussi une sœur Rose, 2 frères Albert et Antoine, un gendre M. Jean-Guy Prud'homme, 4 petits-enfants: Marie-Claude, Pascale, Julie et Louis-Martin. Exposée à la

Résidence Funéraire McGuire, 955, Grignon, Ste-Adèle.
Les funérailles auront lieu lundi matin à 11h en l'église Ste-Adèle. Inhumation à St-Calixte. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

GAGNON (Marguerite Marie)
A l'Hôpital Général de Mississauga, Ontario, le 27 août 1982, est décédée Mme Marguerite Marie Gagnon, épouse de feu Raymond Thomas Gagnon, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Noëlla (Mme Roy Parry), Suzanne (Mme Michel Dault), Léon et son épouse Huguette Aubry, Alfred et son épouse Jeannine, Pierre, George et son épouse Denise Roy, ainsi que ses 15 petits-enfants, ses sœurs: Rev. Sœur Marie Colombe (Anne Marie), Estelle (Mme Henri Léon Gagnon), et son frère Pierre J. Boudreau. La dépouille mortelle a été exposée aux salons

Clarke, MacGillivray, Clarke, White
307 Rivers Drive,
St-Lambert.
Les funérailles auront lieu en l'église de la paroisse de St-Lambert, 41 av. Lorne, St-Lambert, à 11h a.m. le 30 août 1982. Un don à la Société Canadienne du Cancer, serait préféré à des fleurs.

LEFORT (Roland)
A Verdun, le 28 août 1982, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Roland Lefort, ex-lieutenant au Service des incendies de Verdun, époux de Simonne Alphonse, père de Pierrette (épouse de Mario Hearson), Huguette (Mme Paul Plamondon), Louise (Jacques Simard), Richard (époux de Ann Lang),

EATON

L'ABC des bons achats Eaton

En tête de peloton !

Survêtements-mode

à prix spéciaux

Vêtements Gripper Eaton pour garçons

2. Pull d'entraînement à encolure ras du cou. Rayures sur les manches. Acrylique marine et gris. Tailles petite (8), moyenne (10 à 12), grande (14 à 16) ou forte (18).

Prix Eaton **10⁹⁹** ch.

3. Pantalon assorti avec taille élastique et bords-côtes aux chevilles. Polyester et acrylique gris bruyère. Tailles petite (8), moyenne (10 à 12), grande (14 à 16) ou forte (18).

Prix Eaton **10⁹⁹** ch.

Survêtements Eaton

Eaton, c'est une marque de confiance parce que ses produits offrent du même coup, qualité et prix raisonnables.

4. Pour fillettes, survêtement dans les tons rouge ou sable. Coton et polyester. Tailles 4, 6 ou 6X.

5. Pour garçons, coton et polyester dans les tons bleu roi ou gris. Tailles 4, 6 ou 6X.

Prix Eaton **11⁹⁹** l'ens.

Eaton Centre-ville, 4e étage et à ou par Anjou, Pointe-Claire, Cavendish, Laval, St-Bruno, Beloeil, Sherbrooke, Ottawa, Ste Foy et Galeries de la Capitale.

Rayons 211 et 232.

Venez ou téléphonez: 284-8484.

Une offre qui arrive à point pour la rentrée des classes. Ces survêtements Eaton pour garçons et filles sont lavables à la machine. Confortables et doux, ils peuvent être portés aussi bien à l'école qu'à la maison. Choix de teintes vives ou de gris, toutes fort attrayantes. Venez profiter de ces aubaines chez Eaton... le magasin des achats-confiance !

Survêtements pour jeunes filles

Pour la toute jeune qui aime revêtir les couleurs dernier cri.

1. Coton et polyester jade, moutarde, bourgogne ou bleu roi. Tailles 8, 10, 12 ou 14.

Prix Eaton **15⁹⁹** l'ens.

Frais minimes de manutention pour la livraison des commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison.

Frais de livraison imputable aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.

N.B. Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge.

L'ABC des bons achats se poursuit jusqu'au 11 septembre. Passez à l'école des bons prix Eaton!

Un nouveau numéro facile à retenir pour les commandes par téléphone **284-8484**

EATON